

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 48/2022 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 48/2022

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第13/2012號法律《司法援助的一般制度》第四條第二款及第1/2013號行政法規《司法援助委員會的組成及運作》第三條及第四條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 13/2012 (Regime geral de apoio judiciário) e nos artigos 3.º e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2013 (Organização e funcionamento da Comissão de Apoio Judiciário), o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任為司法援助委員會成員，為期三年：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Apoio Judiciário, pelo período de três anos:

(一) 梁葆瑩，並由其擔任主席；

1) Leong Pou Ieng, como presidente;

(二) 石立忻，由劉耀強擔任候補人；

2) Paulino do Lago Comandante, tendo como suplente Lau Io Keong;

(三) 社會工作局局長，由其法定代任人擔任候補人；

3) Presidente do Instituto de Acção Social, tendo como suplente o seu substituto legal;

(四) 高舒婷，由梁穎妍擔任候補人。

4) Diana Maria Vital Costa, tendo como suplente Leong Weng In.

二、委任胡家偉為司法援助委員會副主席，為期三年。

2. É nomeado Vu Ka Vai como vice-presidente da Comissão de Apoio Judiciário, pelo período de três anos.

三、本批示自二零二二年四月一日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2022.

二零二二年三月十一日

11 de Março de 2022.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

## 第 49/2022 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 49/2022

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第29/2015號行政法規《法律改革諮詢委員會》第四條及第五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2015 (Conselho Consultivo da Reforma Jurídica), o Chefe do Executivo manda:

一、根據第29/2015號行政法規第四條第一款(三)項的規定，委任法務局副局長梁穎妍為法律改革諮詢委員會成員。

1. É designada Leong Weng In, subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, como membro do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2015.

二、根據第29/2015號行政法規第四條第一款(四)項的規定，續任下列人士為法律改革諮詢委員會成員：

2. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2015:

(一) 唐曉峰，並由其擔任副主席；

1) Tong Hio Fong, como vice-presidente;

(二) 鄭泳賢；

2) Cheang Weng In;

(三) 沙雁期；

3) Henrique Miguel de Pedro Saldanha;

(四) 杜慧芳。

4) Tou Wai Fong.

三、根據第29/2015號行政法規第四條第一款(四)項的規定，委任下列人士為法律改革諮詢委員會成員：

- (一) 郭婉雯；
- (二) 盛銳敏；
- (三) 曹錦俊；
- (四) 稅兵；
- (五) 易在成；
- (六) 李洪江；
- (七) Teresa Lancry de Gouveia de Albuquerque e Sousa

Robalo。

四、本批示所指成員的任期由二零二二年四月一日起至二零二四年三月三十一日止。

二零二二年三月十五日

行政長官 賀一誠

3. São designados como membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2015:

- 1) Kuok Un Man;
- 2) Seng Ioi Man;
- 3) Chou Kam Chon;
- 4) Shui Bing;
- 5) Yi Zaicheng;
- 6) Li Hongjiang;
- 7) Teresa Lancry de Gouveia de Albuquerque e Sousa Robalo.

4. O mandato dos membros referidos no presente despacho é de 1 de Abril de 2022 a 31 de Março de 2024.

15 de Março de 2022.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

#### 第 50/2022 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/1999號法律《司法官通則》第一百零六條(二)項及第一百零九條第一款的規定，作出本批示。

一、根據推薦法官的獨立委員會的推薦，委任黃如楷、崔世昌為檢察官委員會委員。

二、本批示自二零二二年四月三日起產生效力。

二零二二年三月十六日

行政長官 賀一誠

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do artigo 106.º e do n.º 1 do artigo 109.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, Eddie Yue Kai Wong e Chui Sai Cheong, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação dos candidatos ao cargo de juiz.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Abril de 2022.

16 de Março de 2022.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

#### 第 13/2022 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條(三)項和第六條第一款的規定，命令公佈二零二二年二月二十五日簽署的《關於內地與澳門特別行政區就仲裁程序相互協助保全的安排》的中文正式文本和葡文譯本。

根據《關於內地與澳門特別行政區就仲裁程序相互協助保全的安排》第十二條的規定，該安排自二零二二年三月二十五日起生效。

二零二二年三月十五日發佈。

行政長官 賀一誠

#### Aviso do Chefe do Executivo n.º 13/2022

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 3) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), o Acordo relativo à Assistência Mútua em matéria de Providências Cautelares em Processos Arbitrais entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau, assinado em 25 de Fevereiro de 2022, no seu texto autêntico em língua chinesa, acompanhado da respectiva tradução para a língua portuguesa.

O Acordo relativo à Assistência Mútua em matéria de Providências Cautelares em Processos Arbitrais entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau entra em vigor, nos termos do seu artigo 12.º, no dia 25 de Março de 2022.

Promulgado em 15 de Março de 2022.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

## 關於內地與澳門特別行政區就仲裁程序 相互協助保全的安排

根據《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》第九十三條的規定，經最高人民法院與澳門特別行政區協商，現就內地與澳門特別行政區關於仲裁程序相互協助保全作出如下安排：

### 第一條

本安排所稱“保全”，在內地包括財產保全、證據保全、行為保全；在澳門特別行政區包括為確保受威脅的權利得以實現而採取的保存或者預行措施。

### 第二條

按照澳門特別行政區仲裁法規向澳門特別行政區仲裁機構提起民商事仲裁程序的當事人，在仲裁裁決作出前，可以參照《中華人民共和國民事訴訟法》《中華人民共和國仲裁法》以及相關司法解釋的規定，向被申請人住所地、財產所在地或者證據所在地的內地中級人民法院申請保全。被申請人住所地、財產所在地或者證據所在地在不同人民法院轄區的，應當選擇向其中一個人民法院提出申請，不得分別向兩個或者兩個以上人民法院提出申請。

在仲裁機構受理仲裁案件前申請保全，內地人民法院採取保全措施後三十日內未收到仲裁機構已受理仲裁案件的證明函件的，內地人民法院應當解除保全。

### 第三條

向內地人民法院申請保全的，應當提交下列材料：

(一) 保全申請書；

(二) 仲裁協議；

(三) 身份證明材料：申請人為自然人的，應當提交身份證件複印件；申請人為法人或者非法人組織的，應當提交註冊登記證書的複印件以及法定代表人或者負責人的身份證件複印件；

## Acordo relativo à Assistência Mútua em matéria de Providências Cautelares em Processos Arbitrais entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau

De acordo com o disposto no artigo 93.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, após consultas efectuadas entre o Supremo Tribunal Popular e a Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, a propósito da assistência mútua em matéria de providências cautelares em processos arbitrais entre o Interior da China e a RAEM, acordam no seguinte:

### Artigo 1.º

O termo designado no presente Acordo por «providência cautelar», no Interior da China compreende a salvaguarda de bens, a preservação dos meios de prova e a salvaguarda de conduta, e na RAEM compreende a providência conservatória ou antecipatória adoptada para assegurar a efectividade do direito ameaçado.

### Artigo 2.º

A parte que der início ao processo arbitral em matéria civil e comercial junto das instituições de arbitragem da RAEM, em conformidade com a legislação de arbitragem da RAEM, pode, antes de ser proferida a decisão arbitral e tendo por referência a Lei de Processo Civil da República Popular da China, a Lei de Arbitragem da República Popular da China e as respectivas interpretações judiciais, requerer uma providência cautelar junto dos Tribunais Populares de Segunda Instância do Interior da China do lugar do domicílio do requerido, da situação dos bens ou dos meios de prova. Caso o lugar do domicílio do requerido, da situação dos bens ou dos meios de prova estejam sob diferentes jurisdições de Tribunais Populares, a parte deve optar por um deles na apresentação do pedido, não podendo apresentar pedidos separados junto de dois ou mais Tribunais Populares.

Quando a providência cautelar for requerida antes de a instituição de arbitragem admitir o caso de arbitragem, o Tribunal Popular do Interior da China deve levantar a providência cautelar se, no prazo de 30 dias a contar da data da adopção da providência cautelar pelo Tribunal Popular do Interior da China, não for recebido documento comprovativo da admissão do caso de arbitragem junto da referida instituição.

### Artigo 3.º

Ao requerer uma providência cautelar junto dos Tribunais Populares do Interior da China, devem ser apresentados os seguintes documentos:

1) Pedido de providência cautelar;

2) Convenção de arbitragem;

3) Documento comprovativo de identidade: a cópia do documento de identificação do requerente, caso se trate de pessoa singular, ou a cópia do certificado de registo e a cópia do documento de identificação do representante legal ou da pessoa responsável, caso se trate de pessoa colectiva ou demais organizações;

(四) 在仲裁機構受理仲裁案件後申請保全的，應當提交包含主要仲裁請求和所根據的事實與理由的仲裁申請文件以及相關證據材料、仲裁機構出具的已受理有關仲裁案件的證明函件；

(五) 內地人民法院要求的其他材料。

身份證明材料係在內地以外形成的，應當依據內地相關法律規定辦理證明手續。

向內地人民法院提交的文件沒有中文文本的，應當提交中文譯本。

#### 第四條

向內地人民法院提交的保全申請書應當載明下列事項：

(一) 當事人的基本情況：當事人為自然人的，包括姓名、住所、身份證件信息、通訊方式等；當事人為法人或者非法人組織的，包括法人或者非法人組織的名稱、住所以及法定代表人或者主要負責人的姓名、職務、住所、身份證件信息、通訊方式等；

(二) 請求事項，包括申請保全財產的數額、申請行為保全的內容和期限等；

(三) 請求所依據的事實、理由和相關證據，包括關於情況緊急，如不立即保全將會使申請人合法權益受到難以彌補的損害或者將使仲裁裁決難以執行的說明等；

(四) 申請保全的財產、證據的明確信息或者具體線索；

(五) 用於提供擔保的內地財產信息或者資信證明；

(六) 是否已提出其他保全申請以及保全情況；

(七) 其他需要載明的事項。

#### 第五條

依據《中華人民共和國仲裁法》向內地仲裁機構提起民商事仲裁程序的當事人，在仲裁裁決作出前，可以根據澳門特別行政區法律規定，向澳門特別行政區初級法院申請保全。

4) Quando a providência cautelar for requerida depois de a instituição de arbitragem admitir o caso de arbitragem, devem ser apresentados documentos relativos ao pedido de arbitragem que compreendam o pedido principal da arbitragem e os factos e razões que o fundamentam, os elementos de prova relevantes, bem como o documento comprovativo da admissão do caso de arbitragem emitido pela instituição de arbitragem;

5) Quaisquer outros elementos solicitados pelos Tribunais Populares do Interior da China.

Os documentos comprovativos de identidade que sejam emitidos fora do Interior da China devem ser autenticados nos termos da lei do Interior da China.

Os documentos apresentados junto dos Tribunais Populares do Interior da China que não estejam redigidos na língua chinesa devem ser acompanhados de uma tradução nessa língua.

#### Artigo 4.º

No pedido de providência cautelar a submeter aos Tribunais Populares do Interior da China devem constar os seguintes elementos:

1) Informação essencial das partes, designadamente o nome, o domicílio, a informação sobre o documento de identificação, os meios de contacto, caso se trate de pessoa singular, ou a designação e a sede, bem como o nome, o cargo, o domicílio, a informação sobre o documento de identificação e os meios de contacto do representante legal ou responsável principal, caso se trate de pessoa colectiva ou demais organizações;

2) Conteúdo do pedido, designadamente o montante a acautelar, os pormenores relativos à conduta a salvaguardar e o período de tempo;

3) Os factos, as razões e os respectivos meios de prova que fundamentam o pedido, designadamente, em caso de urgência, a explicação de que a ausência de uma providência cautelar decretada imediatamente pode provocar um dano dificilmente reparável aos legítimos direitos e interesses do requerente ou dificultar a execução da decisão arbitral;

4) Informação clara ou indicação concreta sobre os bens e os meios de prova que sejam objecto da providência cautelar;

5) Informação sobre os bens situados no Interior da China utilizados para a prestação de garantias ou certificados de capacidade financeira;

6) Indicação sobre se tiver sido efectuado qualquer outro pedido de providência cautelar e a situação dessa providência cautelar;

7) Quaisquer outras menções necessárias.

#### Artigo 5.º

A parte que der início ao processo arbitral em matéria civil e comercial junto das instituições de arbitragem do Interior da China, em conformidade com a Lei de Arbitragem da República Popular da China, pode, antes de ser proferida a decisão arbitral, requerer uma providência cautelar junto do Tribunal Judicial de Base da RAEM, nos termos da lei da RAEM.

在仲裁機構受理仲裁案件前申請保全的，申請人應當在澳門特別行政區法律規定的期間內，採取開展仲裁程序的必要措施，否則該保全措施失效。申請人應當將已作出必要措施及作出日期的證明送交澳門特別行政區法院。

#### 第六條

向澳門特別行政區法院申請保全的，須附同下列資料：

(一) 仲裁協議；

(二) 申請人或者被申請人為自然人的，應當載明其姓名以及住所；為法人或者非法人組織的，應當載明其名稱、住所以及法定代表人或者主要負責人的姓名、職務和住所；

(三) 請求的詳細資料，尤其包括請求所依據的事實和法律理由、申請標的的情況、財產的詳細資料、須保全的金額、申請行為保全的詳細內容和期限以及附同相關證據，證明權利受威脅以及解釋恐防受侵害的理由；

(四) 在仲裁機構受理仲裁案件後申請保全的，應當提交該仲裁機構出具的已受理有關仲裁案件的證明；

(五) 是否已提出其他保全申請以及保全情況；

(六) 法院要求的其他資料。

如向法院提交的文件並非使用澳門特別行政區的其中一種正式語文，則申請人應當提交其中一種正式語文的譯本。

#### 第七條

被請求方法院應當儘快審查當事人的保全申請，可以按照被請求方法律規定要求申請人提供擔保。

經審查，當事人的保全申請符合被請求方法律規定的，被請求方法院應當作出保全裁定。

#### 第八條

當事人對被請求方法院的裁定不服的，按被請求方相關法律規定處理。

Quando a providência cautelar for requerida antes de a instituição de arbitragem admitir o caso de arbitragem, o requerente deve desencadear as diligências necessárias para iniciar o processo arbitral, no prazo previsto na lei da RAEM, sob pena de caducidade da providência cautelar. O requerente deve enviar ao Tribunal da RAEM prova de que já desencadeou as diligências necessárias e a respectiva data.

#### Artigo 6.º

O pedido de providência cautelar a submeter ao Tribunal da RAEM é acompanhado dos seguintes elementos:

1) Convenção de arbitragem;

2) O nome e domicílio do requerente e do requerido, caso se trate de pessoa singular, ou a designação e a sede do requerente e do requerido, bem como o nome, o cargo e o domicílio do representante legal ou responsável principal, caso se trate de pessoa colectiva ou demais organizações;

3) Detalhes do pedido, designadamente os factos e as razões de direito que servem de fundamento, a situação do objecto do pedido, os detalhes relativos aos bens, o montante a acautelar, os pormenores relativos à conduta a salvaguardar e o período de tempo, acompanhados da prova do direito ameaçado e a justificar o receio da lesão;

4) Quando a providência cautelar for requerida depois de a instituição de arbitragem admitir o caso de arbitragem, deve ser apresentado o documento comprovativo da admissão do caso de arbitragem emitido pela instituição de arbitragem;

5) Indicação sobre se tiver sido efectuado qualquer outro pedido de providência cautelar e a situação dessa providência cautelar;

6) Quaisquer outros elementos solicitados pelo tribunal.

Os documentos apresentados junto do tribunal que não estejam redigidos numa das línguas oficiais da RAEM devem ser acompanhados de uma tradução numa dessas línguas.

#### Artigo 7.º

O tribunal requerido deve apreciar o pedido de providência cautelar da parte requerente com a maior brevidade possível, podendo exigir àquela a prestação de garantias, nos termos da lei da Parte requerida.

Após a apreciação de que o pedido de providência cautelar da parte requerente está em conformidade com a lei da Parte requerida, o tribunal requerido deve decidir sobre a providência cautelar.

#### Artigo 8.º

Caso uma parte esteja inconformada com a decisão do tribunal requerido, aplica-se a lei da Parte requerida.

## 第九條

當事人申請保全的，應當根據被請求方法律的規定交納費用。

## Artigo 9.º

A parte que requer a providência cautelar deve pagar as custas nos termos da lei da Parte requerida.

## 第十條

本安排不減損內地和澳門特別行政區的仲裁機構、仲裁庭、仲裁員、當事人依據對方法律享有的權利。

## Artigo 10.º

O presente Acordo não prejudica os direitos de que gozam as instituições de arbitragem, os tribunais arbitrais, os árbitros e as partes do Interior da China e da RAEM nos termos da lei da outra Parte.

## 第十一條

本安排在執行過程中遇有問題或者需要修改的，由最高人民法院和澳門特別行政區協商解決。

## Artigo 11.º

Qualquer problema decorrente da execução do presente Acordo ou qualquer alteração a este é resolvido mediante consultas entre o Supremo Tribunal Popular e a RAEM.

## 第十二條

本安排自二零二二年三月二十五日起生效。

## Artigo 12.º

O presente Acordo entra em vigor no dia 25 de Março de 2022.

本安排於二零二二年二月二十五日簽署，一式兩份。

O presente Acordo é feito em duplicado e assinado em 25 de Fevereiro de 2022.

最高人民法院  
常務副院長

澳門特別行政區  
行政法務司司長

A Vice-Presidente Executiva  
do Supremo Tribunal Popular

O Secretário para a Administração e Justiça da Região Administrativa Especial de Macau

賀榮

張永春

He Rong

Cheong Weng Chon

## 第 14/2022 號行政長官公告

鑑於中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於恐怖活動對國際和平與安全構成威脅的第1988（2011）號、第2082（2012）號、第2160（2014）號及第2255（2015）號決議；

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 14/2022

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções n.ºs 1988 (2011), 2082 (2012), 2160 (2014) e 2255 (2015) do Conselho de Segurança das Nações Unidas relativas às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas;

安全理事會關於第1988（2011）號決議所設委員會（1988制裁委員會）於二零二一年十二月二十二日決定，將准予14名與塔利班有關聯的個人的旅行禁令豁免延長90天；

Considerando igualmente que, em 22 de Dezembro de 2021, o Comité instituído nos termos da Resolução n.º 1988 (2011) do Conselho de Segurança (Comité de Sanções 1988) decidiu que a isenção de proibição de viagens concedida a 14 pessoas singulares associadas aos Talibã é prorrogada por 90 dias;

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈上述聯合國安全理事會關於第1988（2011）號決議所設委員會的決定的中文文本和英文正式文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a referida decisão do Comité instituído nos termos da Resolução n.º 1988 (2011) do Conselho de Segurança das Nações Unidas, na sua versão em língua chinesa e no seu texto autêntico em língua inglesa.

二零二二年三月十七日發佈。

Promulgado em 17 de Março de 2022.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng.

**旅行豁免生效**

安全理事會第1988 (2011) 號決議所設委員會於2021年12月22日決定，就第2255 (2015) 號決議第1 (b) 段實施的旅行禁令，將准予下列個人的豁免延長90天：阿卜杜勒·加尼·巴拉達爾·阿卜杜勒·艾哈邁德·圖爾克 (TAi.024)、謝爾·穆罕默德·阿巴斯·施塔內克扎伊·帕德沙汗 (TAi.067)、齊亞·拉赫曼·邁達尼 (TAi.102)、阿卜杜勒·薩拉姆·哈納菲·阿里·馬爾丹·庫勒 (TAi.027)、謝哈布·德·拉瓦爾 (TAi.113)、阿卜杜勒·拉蒂夫·曼蘇爾 (TAi.007)、阿米爾汗·莫塔基 (TAi.026)、阿卜杜勒·哈克·瓦西克 (TAi.082)、海魯拉·海爾赫瓦赫 (TAi.093)、努魯拉·努里 (TAi.089)、法茲勒·穆罕默德·馬茲洛姆 (TAi.023)、阿卜杜勒·卡比爾·穆罕默德·賈恩 (TAi.003)、丁·穆罕默德·哈尼夫 (TAi.043) 和努爾·穆罕默德·薩基卜 (TAi.110)。延長豁免期自2021年12月22日起，至2022年3月21日止。

此旅行豁免僅限於參加在一系列國家舉行的和平與穩定討論所必需的旅行。各次行程將取決於和談地點。委員會還決定有限豁免資產凍結，僅用於為獲得豁免的旅行提供資金。

二零二二年三月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

**Travel exemptions in effect**

The Security Council Committee established pursuant to resolution 1988 (2011) decided on 22 December 2021 to extend the exemption to the travel ban imposed by paragraph 1 (b) of resolution 2255 (2015) for Abdul Ghani Baradar Abdul Ahmad Turk (TAi.024), Sher Mohammad Abbas Stanekzai Padshah Khan (TAi.067), Zia-Ur-Rahman Madani (TAi.102), Abdul Salam Hanafi Ali Mardan Qul (TAi.027), Shahabuddin Delawar (TAi.113), Abdul Latif Mansur (TAi.007), Amir Khan Motaqi (TAi.026), Abdul-Haq Wassiq (TAi.082), Khairullah Khairkhwah (TAi.093), Nurullah Nuri (TAi.089), Fazl Mohammad Mazloom (TAi.023), Abdul Kabir Mohammad Jan (TAi.003), Din Mohammad Hanif (TAi.043) and Noor Mohammad Saqib (TAi.110), for a 90-day period beginning on 22 December 2021 and ending on 21 March 2022.

The travel ban exemption is solely for travels required for participation in peace and stability discussions in a range of countries. Individual itineraries will depend on the location of peace discussions. The Committee has also decided to grant a limited asset freeze exemption only for financing exempted travels.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Março de 2022.  
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

**政府總部事務局****批示摘錄**

透過簽署人二零二二年一月二十八日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(一)項、(二)項、第二款(一)項、(二)項及(三)項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——羅欣，自二零二二年二月十一日起晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點565點；

——羅暉龍，自二零二二年二月二十七日起晉階至第三職階特級公關督導員，薪俸點430點；

——張榮新，自二零二二年二月二十七日起晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330點；

——周素玲，自二零二二年二月十一日起晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 28 de Janeiro de 2022:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos das alíneas 1) e 2) do n.º 1 e das alíneas 1), 2) e 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Lo Ian progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 11 de Fevereiro de 2022;

— Diamantino Delfim Lopes progride para assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 27 de Fevereiro de 2022;

— Cheung Veng San progride para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 27 de Fevereiro de 2022;

— Chao Sou Leng progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 11 de Fevereiro de 2022;

——袁轉英，自二零二二年二月二十六日起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點；

——李艷玲、梁平珍、梁順甜及吳燕娥，自二零二二年二月二十六日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點。

#### 長期行政任用合同

——陳熊祥及張駿業，自二零二二年二月二十八日起晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點；

——何杏晶，自二零二二年二月十六日起晉階至第二職階技術工人，薪俸點160點；

——陸壽嫻，自二零二二年二月二十六日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點。

#### 行政任用合同

——彭美芬，自二零二二年二月十八日起晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點；

——容博桑，自二零二二年二月二十三日起晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點。

透過簽署人二零二二年二月七日批示：

曾宗遠——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零二二年二月十六日起生效。

透過行政長官辦公室代主任二零二二年二月七日批示：

劉慶生——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二二年三月二日起續期至二零二二年九月二十六日。

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，下列人員在本局擔任職務的長期行政任用合同，自下述日期起續期三年。

——陸漢傑，第二職階首席技術員，自二零二二年三月十三日；

——黃泳瑜，第二職階一等技術員，自二零二二年四月三日。

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四

— Un Chun Ieng progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 26 de Fevereiro de 2022;

— Lei Im Leng, Leong Peng Chan, Leong Son Tim e Ng In Ngo progridem para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 26 de Fevereiro de 2022.

#### Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Chan Hong Cheong e Cheong Chon Ip progridem para motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 28 de Fevereiro de 2022;

— Ho Hang Cheng progride para operária qualificada, 2.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Fevereiro de 2022;

— Lok Sao Han progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 26 de Fevereiro de 2022.

#### Contrato administrativo de provimento

— Pang Mei Fan progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 18 de Fevereiro de 2022;

— Iong Pok San progride para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 23 de Fevereiro de 2022.

Por despacho da signatária, de 7 de Fevereiro de 2022:

Chang Chong Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, progredindo para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 16 de Fevereiro de 2022.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 7 de Fevereiro de 2022:

Lao Heng Sang — renovado o seu contrato administrativo de provimento para o exercício das funções de auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, de 2 de Março de 2022 a 26 de Setembro de 2022, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, pelo período de três anos, a partir das datas a seguir indicadas:

— Lok Hon Kit, técnico principal, 2.º escalão, a partir de 13 de Março de 2022;

— Wong Weng U, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2022.

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do

條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下述日期起續期壹年。

——曾璟愉，第一職階二等技術輔導員，自二零二二年三月十四日；

——梁少萍，第二職階勤雜人員，自二零二二年三月十七日。

二零二二年三月十四日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, pelo período de um ano, a partir das datas a seguir indicadas:

— Chang Keng U, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Março de 2022;

— Leong Sio Peng, auxiliar, 2.º escalão, a partir de 17 de Março de 2022.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 14 de Março de 2022. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

## 行政法務司司長辦公室

### 第 1/2022 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及根據第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

#### 嘉獎

趙向陽加入公務人員團隊近三十年，任職期間表現出高度的責任感及卓越的工作能力，贏得同事的敬重和愛戴。

回歸前，趙向陽積極參與成立澳門特別行政區的必備法律草擬工作。在擔任本辦公室顧問期間，趙向陽參與諸多重要的立法工作，尤其是制定有關政制發展、維護國家安全、訂定內部規範的法律制度等法律，為澳門特區法律制度的完善作出了貢獻。

趙向陽多年來深入研究與基本法有關的問題，並在教學培訓機構講授基本法相關課程，受到廣泛好評。

在趙向陽即將離職榮休之際，本人特予以公開嘉獎。

二零二二年三月十日

行政法務司司長 張永春

二零二二年三月十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 1/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda publicar:

#### Louvor

Há cerca de três décadas que o Dr. Chio Heong Ieong começou a servir na função pública, tem sempre mostrado grande responsabilidade e excelente capacidade de trabalho, granjeando a estima e consideração dos colegas.

Antes da transferência de soberania de Macau à Pátria, dedicou-se proactivamente aos trabalhos essenciais de produção legislativa para a criação da Região Administrativa Especial de Macau. Como o assessor deste Gabinete, o Dr. Chio Heong Ieong também participou nos diversos trabalhos de elaboração de leis de relevância, nomeadamente na elaboração das leis relativas ao desenvolvimento do sistema político, à salvaguarda da segurança nacional e ao regime jurídico da regulamentação interna, contribuindo para o aperfeiçoamento do sistema jurídico da RAEM.

Ao longo dos anos, o Dr. Chio Heong Ieong tem-se devotado profundamente ao estudo das questões sobre a Lei Básica, também leccionou cursos sobre a Lei Básica nas organizações pedagógicas ou de formação, sendo amplamente reconhecido.

Perante o momento de aposentação, aprez-me conferir público Louvor ao Dr. Chio Heong Ieong.

10 de Março de 2022.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 14 de Março de 2022. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

## 保安司司長辦公室

## 第 32/2022 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、經第86/2021號行政命令修改的第182/2019號行政命令第一款，以及九月九日第167/91/M號訓令第三條第二款的規定，經澳門保安部隊高等學校校長建議，作出本批示。

於澳門保安部隊高等學校進行的第十七屆警官培訓課程實習期及時間表如下：

一、實習期：四十個星期；

二、實習開始日期：二零二二年六月二十日；

三、實習完結日期：二零二三年三月二十一日。

二零二二年三月十一日

保安司司長 黃少澤

二零二二年三月十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 86/2021, do n.º 2 do artigo 3.º da Portaria n.º 167/91/M, de 9 de Setembro, e precedendo proposta do director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, o Secretário para a Segurança manda:

O estágio do 17.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública a decorrer na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, tem a seguinte duração e calendário:

1. Duração do estágio: 40 semanas;

2. Início do estágio: 20 de Junho de 2022;

3. Fim do estágio: 21 de Março de 2023.

11 de Março de 2022.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 11 de Março de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 運輸工務司司長辦公室

## 第 10/2022 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借方式批出，面積為59平方米，位於澳門半島，其上建有亞美打利庇盧大馬路570號樓宇，標示於物業登記局B35冊第190頁背頁第13343號的土地的批給，以興建一幢樓高三層，屬單一所有權制度，作商業活動的樓宇。

二、鑑於上述修改，根據為該地點訂定的新街道準線，將一幅無帶任何責任或負擔，將會脫離上款所指土地，面積為13平方米的地塊歸還國家，以納入公產，作為公共街道，因此批給土地的面積現為46平方米。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 10/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 59 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, onde se encontra construído o prédio com o n.º 570, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 13 343 a fls. 190 verso do livro B35, para aproveitamento com a construção de um edifício de 3 pisos, em regime de propriedade única, afectado à actividade comercial.

2. No âmbito da referida revisão, por força de novos alinhamentos definidos para o local, reverte, livre de quaisquer ónus ou encargos, uma parcela de terreno a desanexar do terreno identificado no número anterior, com a área de 13 m<sup>2</sup>, para integrar o domínio público do Estado, como via pública, passando o terreno concedido a ter a área de 46 m<sup>2</sup>.

三、本批示即時生效。

二零二二年三月十四日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2893.01號案卷及  
土地委員會第43/2021號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——陳亨德及陳美儀。

鑒於：

一、陳亨德與Lee Heahee以分別財產制結婚、陳美儀與周錦輝以分別財產制結婚，通訊地址位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4字樓A座，根據以其名義作出的第269413G號登錄，均為一幅面積59平方米，位於澳門半島，其上建有亞美打利庇盧大馬路570號樓宇，標示於物業登記局B35冊第190頁背頁第13343號的土地的利用權持有人。

二、該土地的田底權以國家的名義登錄於F2冊第1376號。

三、由於土地工務運輸局對該土地發出的規劃條件圖容許土地作商業用途，因此承批人為重新利用該土地，向該局遞交一份興建一幢屬單一所有權制度，樓高三層，作商業用途的樓宇的建築工程修改草案。根據該局副局長於二零二零年五月八日作出的批示，該草案被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、基於此，承批人於二零二零年十月十五日根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，請求批准按照上述草案，更改土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批人於二零二一年十一月三日遞交的聲明書表示同意。

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

14 de Março de 2022.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 893.01 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 43/2021 da  
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Chan Heung Tak e Chan Melinda Mei Yi, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Chan Heung Tak, casado com Lee Heahee, no regime da separação de bens e Chan Melinda Mei Yi, casada com Chow Kam Fai David, no regime da separação de bens, com domicílio de correspondência em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício dos Serviços Jurídicos da China, 4.º andar A, são titulares do domínio útil do terreno com a área de 59 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, onde se encontra construído o prédio com o n.º 570, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 13 343 a fls. 190 verso do livro B35, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 269 413G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 1376 do livro F2.

3. Uma vez que a planta de condições urbanísticas emitida para o referido terreno, pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, admite como finalidade de solo o uso comercial, os concessionários, tendo em vista o seu reaproveitamento, submetem o anteprojecto de alteração de obra de construção de um edifício com 3 pisos, em regime de propriedade única, afecto a comércio que, por despacho do subdirector daqueles Serviços, de 8 de Maio de 2020, foi considerado passível de aprovação, condicionado ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

4. Nestas circunstâncias, em 15 de Outubro de 2020, os concessionários solicitaram autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido anteprojecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância dos concessionários, expressa em declaração apresentada em 3 de Novembro de 2021.

六、合同標的土地的面積為59平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零二零年十月十二日發出的第5450/1997號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，面積分別為46平方米及13平方米。

七、上述面積13平方米，以字母“B”標示的地塊納入國家公產，作為公共街道。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二一年十一月十一日舉行會議，同意批准有關申請。

九、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限所作的二零二一年十一月二十四日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准修改批給的申請。

十、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批人，該承批人透過於二零二二年三月二日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

十一、承批人已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定的經調整的利用權價金及第七條款規定的溢價金。

十二、由於該土地在物業登記局C冊第165856號有一以中國銀行股份有限公司名義登錄的抵押負擔，故該實體根據法律規定，聲明批准取消在第5450/1997號地籍圖中以字母“B”標示，面積13平方米，將納入公產的地塊的抵押。

#### 第一條款——合同標的

##### 1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以長期租借制度批出，面積為59（伍拾玖）平方米，位於澳門半島，其上建有亞美打利底盧大馬路570號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零二零年十月十二日發出的第5450/1997號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，標示在物業登記局B35冊第190頁背頁第13343號，以及其利用權以乙方名義登錄於第269413G號的土地的批給；

2) 根據新規劃條件的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“B”定界及標示，面積13（壹拾叁）平方米，價值為\$13,000.00（澳門元壹萬叁仟圓整），將脫離上項所指土地的地塊的利用權歸還甲方，以納入國家公產，作為公共街道。

2. 批出土地現時的面積為46（肆拾陸）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”定界及標示，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 59 m<sup>2</sup>, encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», respectivamente, com as áreas de 46 m<sup>2</sup> e 13 m<sup>2</sup>, na planta cadastral n.º 5 450/1997, emitida em 12 de Outubro de 2020, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC.

7. A parcela de terreno com a área de 13 m<sup>2</sup> assinalada com a letra «B» na referida planta é integrada no domínio público do Estado como via pública.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 11 de Novembro de 2021, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Novembro de 2021, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas aos concessionários e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 2 de Março de 2022.

11. Os concessionários pagaram o preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

12. Encontrando-se o terreno onerado com hipoteca registada na CRP com o n.º 165 856 do livro C, a favor do «Banco da China, Limitada», esta entidade declarou, nos termos legais, autorizar o cancelamento dessa hipoteca quanto à parcela a integrar no domínio público, assinalada com a letra «B» na planta cadastral n.º 5 450/1997, com a área de 13 m<sup>2</sup>.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

##### 1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por aforamento, de um terreno com a área de 59 m<sup>2</sup> (cinquenta e nove metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 570 da Avenida de Almeida Ribeiro, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 5 450/1997, emitida pela DSCC em 12 de Outubro de 2020, descrito na CRP sob o n.º 13 343 a fls. 190 verso do livro B35, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 269 413G a favor dos segundos outorgantes;

2) A reversão, por força das novas condições urbanísticas, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil da parcela de terreno com a área de 13 m<sup>2</sup> (treze metros quadrados), demarcada e assinalada com a letra «B» na planta cadastral acima identificada, e com o valor atribuído de \$ 13 000,00 (treze mil patacas), a desanexar do terreno referido na alínea anterior, que se destina a integrar o domínio público do Estado, como via pública.

2. A concessão do terreno, agora com a área de 46 m<sup>2</sup> (quarenta e seis metros quadrados), demarcado e assinalado com a letra «A» na mencionada planta, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

### 第二條款——土地的重新利用及批給用途

1. 根據該土地容許的用途，尤其是商業的用途，土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高3（叁）層，建築面積為155（壹佰伍拾伍）平方米的商業用途樓宇。
2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。
3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

### 第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$24,050.00（澳門元貳萬肆仟零伍拾圓整）。
2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金。
3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門元壹佰零壹圓整）。
4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行政程序的規定進行強制徵收。

### 第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。
2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。
3. 乙方應遵守以下期間：
  - 1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；
  - 2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；
  - 3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。
4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

### Cláusula segunda – Reaproveitamento do terreno e finalidade da concessão

1. Em conformidade com os usos de solos aí permitidos, designadamente o comercial, o terreno é reaproveitado com a construção de um edifício em regime de propriedade única, compreendendo 3 (três) pisos, afectado à finalidade de comércio, com a área bruta de construção de 155 m<sup>2</sup> (cento e cinquenta e cinco metros quadrados).
2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.
3. Os segundos outorgantes são obrigados a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

### Cláusula terceira – Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 24 050,00 (vinte e quatro mil e cinquenta patacas).
2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.
3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).
4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

### Cláusula quarta – Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.
2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelos segundos outorgantes, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.
3. Os segundos outorgantes devem observar os seguintes prazos:
  - 1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);
  - 2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;
  - 3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.
4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

#### 第五條款——特別負擔

在不影響履行於二零一八年七月二十五日發出的第2018A041號規劃條件圖所規定的條件下，由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零二零年十月十二日發出的第5450/1997號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的土地，並移走其上倘有的建築物、物料及基礎設施。

#### 第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

#### 第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$7,571,688.00（澳門元柒佰伍拾柒萬壹仟陸佰捌拾捌圓整）的合同溢價金。

#### 第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為時，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

5. A requerimento dos segundos outorgantes, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

#### Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes, a desocupação do terreno demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 5 450/1997, emitida pela DSCC, em 12 de Outubro de 2020, e remoção de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes, sem prejuízo do cumprimento das condicionantes da planta de condições urbanísticas n.º 2018A041 emitida em 25 de Julho de 2018.

#### Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

#### Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 7 571 688,00 (sete milhões, quinhentas e setenta e uma mil, seiscentas e oitenta e oito patacas) integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

#### Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

#### 第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

#### 第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

#### 第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

#### 第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款訂定的義務；

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, os segundos outorgantes só podem constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

#### Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

#### Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

#### Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte dos segundos outorgantes, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante, dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para o primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse dos segundos outorgantes sem reaproveitamento, sendo-lhes restituído o remanescente do preço.

#### Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

6) 將長期租借轉租。

2. 土地的回收由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，承批人有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的回收，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款5)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

#### 第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

#### 第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo os concessionários direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

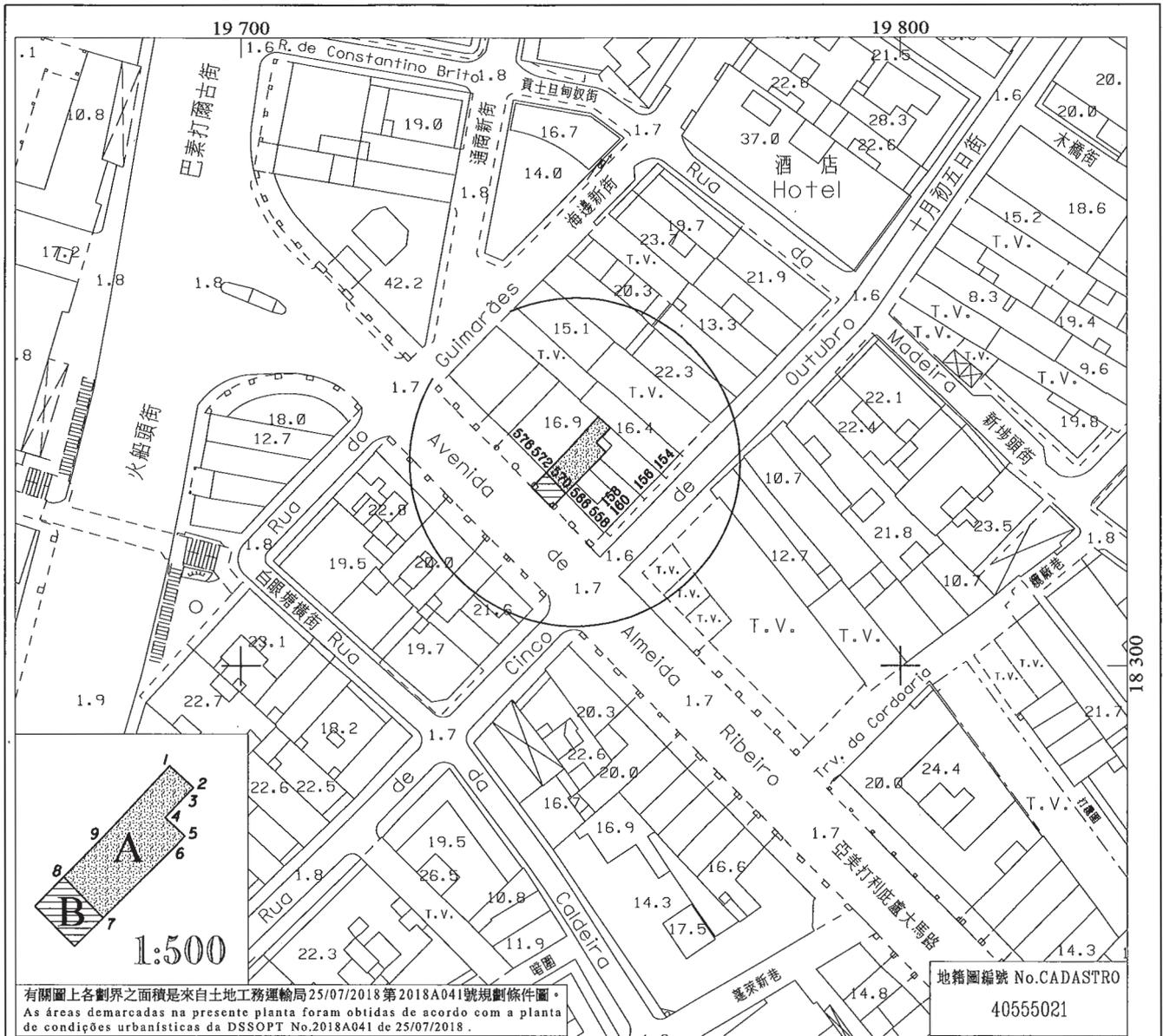
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, os segundos outorgantes têm direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

#### Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局25/07/2018第2018A041號規劃條件圖。  
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2018A041 de 25/07/2018.

地籍圖編號 No.CADASTRO  
40555021

亞美打利庇盧大馬路570號  
Avenida de Almeida Ribeiro nº570

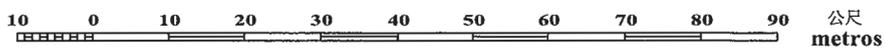
-  面積 " A " = 46 平方米  
Área m<sup>2</sup>
-  面積 " B " = 13 平方米  
Área m<sup>2</sup>

Nº	M (m)	P (m)
1.	19 754.2	18 337.9
2.	19 756.0	18 336.3
3.	19 755.2	18 335.4
4.	19 753.9	18 334.0
5.	19 755.4	18 332.6
6.	19 754.6	18 331.7
7.	19 749.2	18 326.3
8.	19 746.2	18 329.4
9.	19 749.4	18 332.7



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

## 四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcela A: 標示編號 13343 的部分。  
Parte da descrição n°13343.
  
- 東北 - 十月初五日街 154 號 (n°3234) 及內天井;
- NE - Rua de Cinco de Outubro n°154 (n°3234) e pátio interior;
- 東南 - 十月初五日街 156 號 (n°13340), 位於鄰近亞美打利庇盧大馬路之土地 (n°13341) 及內天井;
- SE - Rua de Cinco de Outubro n°156 (n°13340), terreno junto à Avenida de Almeida Ribeiro (n°13341) e pátio interior;
- 西南 - 亞美打利庇盧大馬路 (B 地塊);
- SW - Avenida de Almeida Ribeiro (parcela B);
- 西北 - 亞美打利庇盧大馬路 572-576 號 (n°s13264 及 13344);
- NW - Avenida de Almeida Ribeiro n°s572-576 (n°s13264 e 13344);
  
- 地塊 Parcela B: 標示編號 13343 的部分, 為拱廊及地面公共行人道所佔用的面積。  
Parte da descrição n°13343, área em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c.
  
- 東北 - A 地塊;
- NE - Parcela A;
- 東南/西南 - 亞美打利庇盧大馬路;
- SE/SW - Avenida de Almeida Ribeiro;
- 西北 - 亞美打利庇盧大馬路 572-576 號 (n°s13264 及 13344), 為拱廊及地面公共行人道所佔用的面積。
- NW - Avenida de Almeida Ribeiro n°s572-576 (n°s13264 e 13344), área em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c.

備註: - "A+B" 地塊相應為標示編號 13343。(AF)

OBS: As parcelas "A+B" correspondem à descrição n°13343.(AF)

- "B" 地塊, 用作公共街道用途, 應被騰空及歸入國有公產土地。

A parcela "B" é terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

地圖編號 5450/1997 於 12/10/2020 的附件  
Anexo à Planta n.º 5450/1997 de 12/10/2020

二零二二年三月十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,  
aos 14 de Março de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 海關

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年三月七日所作的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第四款之規定，本部門第二職階勤雜人員謝華玲，編號為170040，薪俸為120點，其長期行政任用合同獲續期，為期三年，自二零二二年四月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項之規定，不具期限行政任用合同第七職階勤雜人員編號974600——尹寶蓮，因達擔任公職的年齡上限，自二零二二年四月十五日起終止當事人之職務而與本部門解除聯繫。

摘錄自保安司司長於二零二二年三月十一日作出的批示：

根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十條，結合《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條的規定，批准前海關一等關員吳偉雄，編號70911的恢復權利申請，並將其被科處的撤職處分轉換為強迫退休。

二零二二年三月十六日於海關

副關長 周見靄關務總監

## 立法會輔助部門

## 議決摘錄

立法會執行委員會於二零二二年二月二十五日議決如下：

劉藝——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款(二)項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任公關暨技術輔助處處長的定期委任續期一年，自二零二二年六月一日起生效。

陳奕祥、陳婉雯、許錦泉及黃倩群——根據第12/2015號法律第六條之規定，簽訂為期六個月之行政任用合同，在本會輔助部門擔任第一職階二等高級技術員，自二零二二年四月十一日起生效。

二零二二年三月九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 7 de Março de 2022:

Che Wa Leng, n.º 170040 — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 25 de Abril de 2022.

Wan Pou Lin, auxiliar n.º 974600, 7.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo — cessado o exercício das suas funções, a partir de 15 de Abril de 2022, por ter atingido o limite de idade para o desempenho de funções públicas, nos termos da alínea c) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, conjugados com a alínea l) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 — Regime de contrato de trabalho nos serviços públicos, ficando desvinculada destes Serviços no mesmo dia.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Março de 2022:

Ng Wai Hong, ex-verificador de primeira alfandegário, n.º 70911 — autorizado o seu pedido de reabilitação sendo convertida a pena de demissão em pena de aposentação compulsiva, nos termos do artigo 170.º da Lei n.º 13/2021 — Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança e conjugado com o artigo 349.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Março de 2022. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*, superintendente-geral alfandegária.

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 25 de Fevereiro de 2022:

Lao Ngai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Apoio Técnico destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, em conjugação com o disposto no artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e no artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Junho de 2022.

Chan Iek Cheong, Chan Un Man, Hoi Kam Chun e Wong Sin Kuan — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2022.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Março de 2022. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年三月七日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款(c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Serafim Fernando Gouveia Cardoso的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二二年四月一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年三月八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機梁俊峰的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二二年三月二十七日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年三月十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第二職階勤雜人員梁燕清的長期行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點130，自二零二二年二月八日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二二年三月十六日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(一)項的規定，本辦公室第二職階二高等級技術員黎家樑的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年一月三十一日起生效。

二零二二年三月十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 7 de Março de 2022:

Serafim Fernando Gouveia Cardoso, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2), do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, artigo 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, artigo 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Abril de 2022.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 8 de Março de 2022:

Leong Chon Fong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 27 de Março de 2022.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 10 de Março de 2022:

Leong In Cheng, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 8 de Fevereiro de 2022.

Por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Março de 2022:

Lai Ka Leong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 31 de Janeiro de 2022.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Março de 2022. — A Chefe do Gabinete, Chan Lok Lin.

## 檢察長辦公室

## GABINETE DO PROCURADOR

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自辦公室主任於二零二二年三月七日的批示：

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 7 de Março de 2022:

根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第十九條第一款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本辦公室臨時委任第一職階檢察院初級書記員梁艷嬌獲確定委任出任該職位，自二零二二年四月八日起生效。

Leong Im Kio, escritvã do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e funcionamento do Gabinete do Procurador), conjugado com o artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Abril de 2022.

根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第十九條第一款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本辦公室臨時委任第一職階檢察院初級書記員鍾政、劉爾華、李盈、梁俊儀、張美儀及朱茵兒獲確定委任出任該職位，自二零二二年四月十五日起生效。

Chong Cheng, Lao I Wa, Lei Ieng, Leong Chon I, Cheong Mei I e Chu Ian I, escritvães do Ministério Público auxiliares, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e funcionamento do Gabinete do Procurador), conjugado com o artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2022.

摘錄自辦公室主任於二零二二年三月十一日的批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 11 de Março de 2022:

王敬秋——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二二年三月十一日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

Wong Keng Chao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 11 de Março de 2022.

二零二二年三月十六日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 16 de Março de 2022. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

辦公室主任 譚炳棠

## 身份證明局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

按行政法務司司長於二零二二年二月二十一日作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2022:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第一職階顧問翻譯員陳永麟自二零二二年三月十四日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado para desempenhar funções nestes Serviços, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2022.

摘錄自本局副局長於二零二二年三月九日作出的批示：

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 9 de Março de 2022:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第一款及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，

David Carlos Santos Almeida — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos

David Carlos Santos Almeida在本局擔任第三職階勤雜人員的行政任用合同續期一年，追溯自二零二二年二月十六日起生效。

二零二二年三月十七日於身份證明局

局長 黃寶瑩

artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, com efeitos retroactivos a 16 de Fevereiro de 2022.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 17 de Março de 2022. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

## 市政署

### 決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二二年三月四日會議所作之決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以行政任用合同任用的組織及資訊廳第三職階特級行政技術助理員梁翼泉，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自本決議摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二二年三月十日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年三月九日作出的批示：

（一）博彩監察協調局第二職階顧問督察馬家龍，退休及撫卹制度會員編號37958，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二二年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 4 de Março de 2022:

Leong Iek Chun, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DOI, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do respectivo extracto de deliberação, nos termos da alínea I) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 10 de Março de 2022. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, To Sok I.

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2022:

1. Nuno Ribeiro Madeira de Carvalho, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 37958 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Março de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 以定期委任方式擔任廳長之衛生局第二職階首席顧問高級技術員伍成昌，退休及撫卹制度會員編號162507，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二二年二月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的475點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局第三職階首席顧問高級技術員Nuno Fernando Correia Neves Pereira，退休及撫卹制度會員編號12165，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二二年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的710點訂出，並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年三月十日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員李棟樑，退休及撫卹制度會員編號109207，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階副警務總長劉美寶，退休及撫卹制度會員編號115703，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第

1. Ng Seng Cheong, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 162507 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 475 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Nuno Fernando Correia Neves Pereira, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 12165 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, com início em 1 de Março de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 710 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Março de 2022:

1. Lei Tong Leong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 109207 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lao Mei Pou, subintendente, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115703 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do

二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二二年二月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的600點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員孔慶仁，退休及撫卹制度會員編號108910，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年二月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員馮鏡璋，退休及撫卹制度會員編號108774，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年二月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員李耀榮，退休及撫卹制度會員編號115789，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年二月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 600 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Hung Heng Ian, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 108910 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Keang Cheong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 108774 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lee Iu Veng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115789 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年三月十一日作出的批示：

(一) 郵電局第九職階郵差郭志軒，退休及撫卹制度會員編號110310，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二二年三月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的235點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第三職階首席特級行政技術助理員鄭妙玲，退休及撫卹制度會員編號106526，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年二月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 新聞局第四職階顧問翻譯員徐家麗，退休及撫卹制度會員編號102822，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年三月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2022:

1. Kok Chi Hin Marcos, distribuidor postal, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 110310 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Março de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 235 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuong Mio Leng, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 106526 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Conceição Clara dos Santos, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, do Gabinete de Comunicação Social, com o número de subscritor 102822 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Março de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零二二年三月十五日作出的批示：

(一) 社會工作局退休首席特級技術輔導員王綺珊之鰥夫何嘉強，退休及撫卹制度會員編號163112，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年十一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年三月九日作出的批示：

財政局技術工人陸添有，供款人編號6009237，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二二年二月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術工人林金發，供款人編號6026735，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二二年二月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員甘樹忠，供款人編號6062170，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二二年二月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Março de 2022:

1. Ho Ka Keong, viúvo de Wong Yee Shan, que foi adjunta-técnica especialista principal, aposentada do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 163112 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Novembro de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 170 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2022:

Lok Tim Iao, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6009237, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Kam Fat, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6026735, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kam Su Chong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6062170, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

衛生局一級護士周小麗，供款人編號6118826，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年二月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局重型車輛司機梁培，供款人編號6199095，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年二月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局一級護士李淑萍，供款人編號6232947，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年二月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局一般服務助理員何偉賢，供款人編號6240699，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二二年三月十一日作出的批示：

教育及青年發展局中學教育一級教師陳淑慧，供款人編號3010634，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二二年三月十五日作出的批示：

教育及青年發展局高級技術員陳江華，供款人編號3004367，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自

Chao Sio Lai, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6118826, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Pui, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6199095, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lee Suk Ping, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6232947, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Wai In, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6240699, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2022:

Chan Sok Vai, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3010634, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Março de 2022:

Chan Kong Wa, técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3004367, cancelada a inscrição no

二零二二年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育局技術員李燕玲，供款人編號3005681，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。

郵電局技術工人施惠蓮，供款人編號6014699，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

懲教管理局警員Ram Kumar Rai，供款人編號6040908，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年二月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。另基於該供款人為長期服務獎勵金效力而計算的供款時間少於二十五年，根據同一法律第二十一條第一款之規定，訂定其無權取得長期服務獎勵金。

衛生局專科培訓的實習醫生廖俊夫，供款人編號6245992，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年二月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，

Regime de Previdência em 1 de Março de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei In Leng, técnica do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 3005681, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Catarina Camila da Silva do Rosario, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6014699, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Ram Kumar Rai, guarda da Direcção dos Serviços Correcionais, com o número de contribuinte 6040908, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor; e determinado não ter o mesmo direito ao prémio de prestação de serviço a longo prazo, nos termos do artigo 21.º, n.º 1, do mesmo diploma, por contar menos de 25 anos de tempo de contribuição para efeitos do cálculo do prémio de prestação de serviço a longo prazo.

Lio Chon Fu, interno do internato complementar dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6245992, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Fevereiro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem

訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零二二年三月十七日於退休基金會

行政管理委員會代主席 高舒婷

## 印務局

### 批示摘錄

按照本人於二零二二年三月十四日的批示：

本局第四職階勤雜人員葉松照，屬不具期限的行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，薪俸點150點，自二零二二年三月八日起生效。

本局第四職階勤雜人員詹道軍，屬不具期限的行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，薪俸點150點，自二零二二年三月八日起生效。

本局第三職階特級技術員黃國銘，屬不具期限的行政任用合同人員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改並經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，晉升至第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年三月十五日於印務局

局長 梁葆瑩

direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 17 de Março de 2022. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Diana Maria Vital Costa*.

## IMPrensa OFICIAL

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 14 de Março de 2022:

Ip Chung Chio, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Março de 2022.

Chim Tou Kuan, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Março de 2022.

Vong Kuok Meng, técnico especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Imprensa Oficial, aos 15 de Março de 2022. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

## 經濟及科技發展局

## 批示摘錄

根據簽署人於二零二二年三月十四日之批示，並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運活動准照：

——同路人發展有限公司 准照編號01/2022

(是項刊登費用為 \$386.00)

二零二二年三月十四日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

## 財政局

## 批示摘錄

按照本局副局長於二零二二年二月二十二日之批示：

劉少華——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，其在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二二年四月八日起，職級和職階維持不變，報酬維持該職級相應薪俸之50%。

Ana Cristina Fialho Trindade Rebelo Rocha——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二二年五月七日起，職級和職階維持不變。

按照經濟財政司司長於二零二二年二月二十八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱奕聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任其他稅務處處長的定期委任自二零二二年四月十九日起獲續期壹年。

按照本局副局長於二零二二年二月二十八日之批示：

梁俊傑——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA  
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

## Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 14 de Março de 2022, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença da actividade transitória à seguinte empresa:

— Simpatizantes Desenvolvimento, Lda. Licença n.º 01/2022

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 14 de Março de 2022. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2022:

Luis António de Jesus — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 4, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Abril de 2022.

Ana Cristina Fialho Trindade Rebelo Rocha — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 7 de Maio de 2022.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Fevereiro de 2022:

Chu Iek Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão dos Outros Impostos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2022:

Fernando Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 500, correspondente à cate-

在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席特級督察，薪俸點為500點，自二零二二年二月二十五日起生效。

柏梓淇及Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階技術工人，薪俸點為280點，自二零二二年二月二十七日起生效。

按照本局局長於二零二二年三月十五日之批示：

吳瀚星——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

#### 聲 明

根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，研究暨財政策劃廳廳長潘勁生因獲定期委任為行政長官辦公室顧問，故其在本局擔任廳長的定期委任，自二零二二年三月十六日起自動終止。

goria de inspector especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2022.

Rosa Maria dos Santos Gomes e Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 280, correspondente à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Fevereiro de 2022.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Março de 2022:

Ng Hon Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

#### Declarações

Nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, cessou, automaticamente, a comissão de serviço de Pun Keng Sang, como chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro destes Serviços, por motivo de nomeação em comissão de serviço, como assessor do Gabinete do Chefe do Executivo, a partir de 16 de Março de 2022.

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二二)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	11018013	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	21052009	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	390,755.60	390,755.60
總額 Total					390,755.60	390,755.60
核准依據: Referente à autorização : 14/02/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/02/2022						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	17039043	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação	734,990.00	734,990.00
	8-05-1	21056006	41-01-04-01-00			
總額 Total					734,990.00	734,990.00
核准依據: Referente à autorização :						
25/02/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 25/02/2022						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	11018013	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		125,100.00
	8-05-1	20042031	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	125,100.00	
總額 Total				125,100.00	125,100.00
核准依據: Referente à autorização:					
24/02/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/02/2022					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	21052004	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,904,960.00	2,904,960.00
	8-05-1	21052008	41-01-04-01-00			
總額 Total					2,904,960.00	2,904,960.00
核准依據: Referente à autorização :						
15/02/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/02/2022						

摘要  
Extrato

## 行政當局投資與發展開支計劃

## Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-04-8	21012007	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	356,834,694.00	
	8-04-8	21012008	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,000,000.00	
	8-04-8	21012009	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,000,000.00	
				環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
				路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		338,834,694.00
60122000	8-04-8	21012003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
	8-04-8	21012004	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		14,000,000.00
	8-04-8	21012005	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		6,000,000.00
				總額 Total	358,834,694.00	358,834,694.00

核准依據:

22/02/2022之運輸工務司司長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/02/2022

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度  
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação				
60120900	3-03-0	21088001	41-01-03-00-00	勞工事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais	15,992,976.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
		21088002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	399,824.40	
				其他—動產 Outros - Bens móveis	2,000,000.00	
61200100	9-04-0			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
		--	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		18,392,800.40
總額 Total					18,392,800.40	18,392,800.40

核准依據:  
28/02/2022之經濟財政司司長批示

Referente à autorização :  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 28/02/2022

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	15036013	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	681,390.00	681,390.00
	8-05-1	19072002	41-01-04-01-00			
總額 Total					681,390.00	681,390.00
核准依據: Referente à autorização :						
22/02/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/02/2022						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-05-1	17077003	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-05-1	17077009	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,960,000.00	3,960,000.00
			路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,960,000.00	
			總額 Total	3,960,000.00	3,960,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
18/02/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18/02/2022					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度  
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	19072002	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	108,750.00	108,750.00
	8-05-1	19072004	41-01-04-01-00			
總額 Total					108,750.00	108,750.00
核准依據: Referente à autorização :						
28/02/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/02/2022						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150100	7-01-0	13018009	41-01-03-00-00	文化局 Instituto Cultural		
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,750,000.00	
	7-01-0	13018010	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	28,000.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	131,660.00	
	7-01-0	13018011	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,909,660.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	7-01-0	13018014	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
				總額 Total	1,909,660.00	1,909,660.00

核准依據:

Referente à autorização:

21/02/2022之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 21/02/2022

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150400	2-02-0	17099001	41-01-03-00-00	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	71,800.00	71,800.00
	2-02-0	17099010	41-01-03-00-00			
總額 Total					71,800.00	71,800.00

核准依據:  
Referente à autorização:

28/02/2022之保安司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 28/02/2022.

摘要  
Extrato

法務局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça – Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21600100	2-05-1	31-01-01-01-00	法務局一部門預算 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Orçamento do Serviço		
			編制人員 Pessoal dos quadros		265,000.00
	2-05-1	31-01-05-03-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	105,000.00	
	2-05-1	31-01-05-99-00	其他一各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	110,000.00	
	2-05-1	31-02-03-01-00	錯算補助 Abono para falhas	50,000.00	
21600200			法務局一登記及公證機關 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Serviços dos Registos e do Notariado		
	2-05-3	31-01-05-99-00	其他一各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	700,000.00	
	2-05-3	31-02-99-00-00	其他一其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		700,000.00
				總額 Total	965,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
07/03/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 07/03/2022					

摘要  
Extrato

海事及水務局——部門預算

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50600100	1-01-3	31-01-01-03-00	海事及水務局—部門預算		
			Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço		
			個人勞動合同人員		
			Pessoal do contrato individual de trabalho	70,000.00	
			房屋津貼		
			Subsídio de residência		70,000.00
			宣傳品及獎品		
			Materiais promocionais e ofertas	500,000.00	
50600200	1-01-3	41-02-10-00-00	電費		
			Energia eléctrica		
			運輸及交通工具		
			Transportes e meios de transportes	410,000.00	
			資訊及系統設備		
			Equipamentos informáticos e sistemáticos		410,000.00
50600300	7-01-0	32-01-08-00-00	海事及水務局—海事博物館		
			Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Museu Marítimo		
			宣傳品及獎品		
			Materiais promocionais e ofertas	250,000.00	
50600300	7-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備		
			Instalações e equipamentos		250,000.00
50600300	7-01-0	32-02-01-01-00	海事及水務局—航海學校		
			Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Escola de Pilotagem		250,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func. 經濟 Económica			
50600400	3-03-0	衛生及清潔 Higiene e limpeza	10,000.00	10,000.00
	3-03-0	其他—保險 Outros - Seguros		
	8-11-0	海事及水務局—政府船塢 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Oficinas Navais	86,300.00	86,300.00
	8-11-0	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante 其他—動產 Outros - Bens móveis		
總額 Total			1,326,300.00	1,326,300.00

核准依據:  
Referente à autorização :  
08/03/2022之財政局局長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/03/2022

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	1-01-1	20026002	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 房屋 Habitacões 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,460,624.44	1,460,624.44
	7-04-0	21010001			
總額 Total				1,460,624.44	1,460,624.44
核准依據: Referente à autorização :					
01/03/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/03/2022					

二零二二年三月十六日於財政局——代局長 鍾聖心

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Março de 2022. — A Directora dos Serviços, substituída, *Chong Seng Sam*.

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 旅遊局2021年轉入技術輔導員職程的編制人員名單

## Lista nominativa do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo que transita para a carreira de adjunto-técnico no ano de 2021

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條第一款、第三款和第四款、第九條第一款和第三款以及第十一條第二款至第四款的規定，旅遊局2021年轉入技術輔導員職程的編制人員名單：

Lista nominativa do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo que transita para a carreira de adjunto-técnico no ano de 2021, nos termos dos n.ºs 1, 3 e 4 do artigo 7.º, n.ºs 1 e 3 do artigo 9.º, e n.ºs 2 a 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»:

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	原職位 Lugar de origem		轉入職位 Lugar para o qual transita		任用方式 Forma de provimento	生效日期 Data de entrada em vigor
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala		
人員組別：技術輔助人員 Grupo de pessoal: Técnico de apoio						
呂銘毅 Loi Meng Ngai	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	二零二一年十一月九日 9 de Novembro de 2021

(經經濟財政司司長於二零二二年三月十四日的批示核准)

(Aprovada por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2022).

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年十二月十六日作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2021:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（旅遊推廣範疇）成績名單中排名第三的合格應考人陸雁婷，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

Lok Ngan Teng, classificada em 3.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro de 2019, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de promoção turística, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo – nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

摘錄自本局局長於二零二二年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等翻譯員蕭麗嫦，自二零二二年三月三日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二高等級技術員區健誠及吳紫茵，自二零二二年三月十七日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二二年二月十四日作出的批示：

鄧少明——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年一月三十日起轉為本局行政任用合同第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年二月十六日作出的批示：

王庚——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二二年一月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年二月十八日作出的批示：

Margarida Eulália Guerreiro——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年一月二十四日起轉為本局行政任用合同第二職階首席特級技術員，薪俸點為580。

黃伯富——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年二月十三日起轉為本局行政任用合同第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

摘錄自本局局長於二零二二年二月二十二日作出的批示：

趙鳳姿——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政

Por despachos da directora dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2022:

Sio Lai Seong, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Março de 2022.

Ao Kin Seng e Ng Chi Ian, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2022.

Por despacho da directora destes Serviços, de 14 de Fevereiro de 2022:

Tang Sio Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Janeiro de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Fevereiro de 2022:

Wong Kang — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2022.

Por despachos da directora destes Serviços, de 18 de Fevereiro de 2022:

Margarida Eulália Guerreiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 580, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 24 de Janeiro de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Vong Pak Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 13 de Fevereiro de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora destes Serviços, de 22 de Fevereiro de 2022:

Chiu Fong Chi Gigi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2

程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年二月十二日起轉為本局行政任用合同第三職階首席特級技術員，薪俸點為600。

加菲臘——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年二月十三日起轉為本局行政任用合同第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355。

二零二二年三月十四日於旅遊局

局長 文綺華

e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 12 de Fevereiro de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Filipe Trindade Carlos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 13 de Fevereiro de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Março de 2022.  
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 勞工事務局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二二年三月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳家泉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，由二零二二年一月十四日起生效。

摘錄自本人於二零二二年三月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鍾治國在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第一職階首席顧問高級技術員。

摘錄自本人於二零二二年三月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳家泉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第一職階顧問高級技術員。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明陳毅豐因獲定期委任為本局行政財政處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 2 de Março de 2022:

Chan Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2022.

Por despacho do signatário, de 10 de Março de 2022:

Chong Chi Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do signatário, de 17 de Março de 2022:

Chan Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Ngai Fong, cesso, automaticamente, as funções de técnico especialista, 2.º escalão, por contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos

之規定，其以不具期限的行政任用合同擔任本局第二職階特級技術員之職務，自二零二二年三月十一日起自動終止。

二零二二年三月十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, a partir de 11 de Março de 2022.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Março de 2022. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## 科學技術發展基金

### 批示摘錄

按經濟財政司司長於二零二二年三月三日作出的批示：

根據經第1/2021號行政法規修改的第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第四職階首席顧問高級技術員杜志文在本基金擔任同一職級及職階的職務，為期一年，由二零二二年三月三十一日起產生效力。

二零二二年三月十日於科學技術發展基金

行政委員會主席 陳允熙

## FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Março de 2022:

Tou Chi Man, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Fundo, nos termos do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 1/2021, e artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Março de 2022.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 10 de Março de 2022. — O Presidente do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

## 統計暨普查局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二二年一月二十八日作出的批示：

程懿茵，本局第一職階二等高級技術員，屬定期委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，獲確定委任出任上述職位，自二零二二年二月二十四日起生效。

摘錄自本人於二零二二年二月十七日作出的批示：

李嘉倩，為本局第二職階特級普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級普查暨調查員，薪俸點為330，自二零二二年一月三十日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Janeiro de 2022:

Cheng I Ian, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nomeada, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Fevereiro de 2022.

Por despachos do signatário, de 17 de Fevereiro de 2022:

Lei Ka Sin, agente de censos e inquéritos especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 30 de Janeiro de 2022.

高展文，為本局第二職階首席顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款的規定，以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710，自二零二二年二月十一日起生效。

摘錄自本人於二零二二年二月十八日作出的批示：

鮑少群，為本局第三職階首席顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款的規定，以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點為735，自二零二二年二月七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年二月二十三日作出的批示：

余彩紅，為本局第二職階勤雜人員，薪俸點為120，屬行政任用合同——根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零二二年一月六日起生效，為期三年。

馮麗儀，為本局第三職階首席特級普查暨調查員，薪俸點為370，屬長期行政任用合同——根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二二年一月二十八日起生效。

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬長期行政任用合同——根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二二年二月八日起生效。

摘錄自本人於二零二二年三月二日作出的批示：

李詠萍，為本局第三職階首席顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款的規定，以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點為735，自二零二二年二月二十六日起生效。

二零二二年三月十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

Kou Chin Man, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 710, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 11 de Fevereiro de 2022.

Por despacho do signatário, de 18 de Fevereiro de 2022:

Pao Sio Kuan, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 735, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 7 de Fevereiro de 2022.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Fevereiro de 2022:

U Choi Hong, auxiliar, 2.º escalão, índice 120, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 6 de Janeiro de 2022.

Fong Lai I, agente de censos e inquéritos especialista principal, 3.º escalão, índice 370, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 28 de Janeiro de 2022.

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 8 de Fevereiro de 2022.

Por despacho do signatário, de 2 de Março de 2022:

Teresinha Veng Peng Luiz, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 735, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 26 de Fevereiro de 2022.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Março de 2022. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

中國與葡語國家經貿合作論壇  
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年二月十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改周慧珊在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二二年一月三十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年二月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用旅遊局人員編制第二職階首席特級技術員田嘉進到本辦擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零二二年四月四日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本辦公室徵用財政局人員編制第四職階首席特級行政技術助理員蒙若堅，因徵用期屆滿，終止在本辦公室的職務，並自二零二二年三月五日起因自願退休而離職。

為著有關效力，茲聲明本辦向旅遊局徵用的第二職階首席特級技術員田嘉進，因徵用期滿而終止在本辦之職務，並自二零二二年四月一日起返回原部門。

二零二二年三月十一日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年二月十八日作出的批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十五條第三款及第三百四十九條第六款之規定批准治安警察局前警員編號224971李偉業的恢復權利申請，把撤職處分轉為強迫退休。

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO  
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO  
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS  
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 14 de Fevereiro de 2022:

Chao Wai San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Janeiro de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Fevereiro de 2022:

Albertino Campo, técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2022.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, requisitado neste Gabinete, cessa as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 5 de Março de 2022.

— Para os devidos efeitos se declara que Albertino Campo, técnico especialista principal, 2.º escalão, requisitado à Direcção dos Serviços de Turismo para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 1 de Abril de 2022.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 11 de Março de 2022. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Fevereiro de 2022:

Lei Wai Ip, ex-guarda n.º 224971, do Corpo de Polícia — autorizado o seu pedido de reabilitação e é convertida a pena de demissão em aposentação compulsiva, nos termos dos artigos 315.º, n.º 3, e 349.º, n.º 6, do ETAPM.

摘錄自保安司司長於二零二二年三月十一日作出的第33/2022號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第七十一條第三款及第二百零八條第一款之規定，並結合經十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第一款及第二款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條a)項、第一百一十八條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百二十四條、第一百三十五條第一款、第一百三十七條b)項及第一百三十八條的規定，自二零二二年一月十三日起，提升首席警員編號176991楊振邦為治安警察局基礎人員級別之副警長職位，並於同日起與其職位相稱的薪俸及年資開始生效，及占有獲晉升人員排序中其本應獲之年資排序。

二零二二年三月十七日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二二年二月十五日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(四)項及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款(二)項、第九條、第三十八條第一款(一)項、第二款、第三十九條及第四十二條第一款(二)項，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(一)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局博彩及經濟罪案調查廳廳長蘇兆強因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年三月三十一日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(六)項及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款(四)項、第十八條、第三十八條第一款(一)項、第二款、第三十九條及第四十二條第一款(四)項，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(一)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局保安廳廳長賴文威因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年三月三十一日起續期一年。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2022, de 11 de Março de 2022:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, do artigo 45.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e dos artigos 71.º, n.º 3, e 208.º, n.º 1, da Lei n.º 13/2021, «Estatuto dos Agentes das Forças e Serviços de Segurança», conjugado com os artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.ºs 1 e 2, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea a), 118.º, 122.º, 123.º, 124.º, 135.º, n.º 1, 137.º, alínea b), e 138.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, determina a promoção do guarda principal n.º 176991, Ieng Chun Pong ao posto de subchefe da classe de agentes do CPSP, e tem a promoção referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 13 de Janeiro de 2022, ocupando a posição que lhe foi originalmente ordenada por ordem de antiguidade, conforme a ordem sequencial dos agentes promovidos.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 17 de Março de 2022. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Fevereiro de 2022:

Sou Sio Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo e Económicos desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 4), e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.º 2, alínea 2), 9.º, 38.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 39.º e 42.º, n.º 1, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Março de 2022.

Lai Man Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Segurança desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 6), e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.º 2, alínea 4), 18.º, 38.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 39.º e 42.º, n.º 1, alínea 4), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Março de 2022.

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(十四)項及第二十條,第35/2020號行政法規第九條第二款(四)項、第十三條、第三十八條第一款(一)項、第二款、第三十九條及第四十二條第二款(八)項,聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條,第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定,本局資訊罪案調查處處長龍漢威因具備適當經驗及專業能力履行職務,故其定期委任自二零二二年三月三十一日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(十七)項及第二十條,第35/2020號行政法規第十四條第二款(三)項、第十七條、第三十八條第一款(一)項、第二款、第三十九條及第四十二條第二款(十一)項,聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條,第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定,本局特別調查處處長賴釗洪因具備適當經驗及專業能力履行職務,故其定期委任自二零二二年三月三十一日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(二十)項及第二十條,第35/2020號行政法規第十八條第二款(三)項、第二十一條、第三十八條第一款(一)項、第二款、第三十九條及第四十二條第二款(十四)項,聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條,第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定,本局國家安全行動支援處處長曾志輝因具備適當經驗及專業能力履行職務,故其定期委任自二零二二年三月三十一日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,第35/2020號行政法規第十八條第二款(四)項、第二十二條、第三十八條第一款(一)項、第二款及第三十九條,聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條,第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定,本局國家安全事務綜合處處長陳麗貞因具備適當經驗及專業能力履行職務,故其定期委任自二零二二年三月三十一日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,第35/2020號行政法規第二十七條第二款(三)項、第三十條、第三十八條第一款(一)項、第二款及第三十九條,聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條,第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條,以及現行《澳門公

Long Hon Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação de Crimes Informáticos desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 14), e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 9.º, n.º 2, alínea 4), 13.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 39.º e 42.º, n.º 2, alínea 8), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Março de 2022.

Lai Chio Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação Especial desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 17), e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 14.º, n.º 2, alínea 3), 17.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 39.º e 42.º, n.º 2, alínea 11), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Março de 2022.

Chang Chi Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Operacional de Segurança do Estado desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 20), e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 18.º, n.º 2, alínea 3), 21.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 39.º e 42.º, n.º 2, alínea 14), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Março de 2022.

Chan Lai Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Geral de Assuntos relativos à Segurança do Estado desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 18.º, n.º 2, alínea 4), 22.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Março de 2022.

Chong Kam Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática Forense desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 27.º, n.º 2, alínea 3), 30.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Ad-

共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局電腦法證處處長鍾錦良因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年三月三十一日起續期一年。

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項，以及第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條第三款及第四款之規定，本局第一職階首席技術員陳健麟之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，追認自二零二一年六月二十一日起生效。

摘錄自本人於二零二二年二月十七日作出的批示：

Bruno Alexandre Capelas Gonçalves的個人勞動合同，自二零二二年四月十八日起續期一年。

摘錄自本人於二零二二年二月十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，張嘉輝在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二二年四月三日起續期一年。

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，劉燕玲在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二二年四月十四日起續期一年。

二零二二年三月十六日於司法警察局

局長 薛仲明

ministrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Março de 2022.

Chan Kin Lon, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, conjugados com os artigos 118.º e 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Junho de 2021.

Por despacho do signatário, de 17 de Fevereiro de 2022:

Bruno Alexandre Capelas Gonçalves — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 18 de Abril de 2022.

Por despachos do signatário, de 18 de Fevereiro de 2022:

Cheong Ka Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 3 de Abril de 2022.

Lao In Leng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 14 de Abril de 2022.

Polícia Judiciária, aos 16 de Março de 2022. — O Director,  
*Sit Chong Meng.*

## 消防局

### 批示摘錄

按照二零二二年三月八日第30/2022號保安司司長批示：

消防局消防學校校長黃偉源消防總長（編號403971）——根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第二十六條第二款及第三十一條，及根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備適當經驗及專

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 30/2022, de 8 de Março de 2022:

Wong Wai Un, chefe principal n.º 403971, director da Escola de Bombeiros do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço no seu cargo, pelo período de dois anos, de acordo com o n.º 2 do artigo 26.º e o artigo 31.º da Lei n.º 13/2021 — Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, e nos termos do artigo 8.º do Regulamento

業能力履行職務，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零二二年五月十一日起生效。

按照二零二二年三月九日第31/2022號保安司司長批示：

根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十二條（一）項及第四十三條之規定，批准消防局消防員編號428121，易劍輝，由二零二二年三月十六日起，由“附於編制”轉為“編制內”的狀況。

按照二零二二年三月十四日第34/2022號保安司司長批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條之規定，批准消防局確定委任之第四職階消防員、編號434091、梁健豪之長期無薪假，自二零二二年三月三十日起，為期三年，並按照第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十四條（三）項之規定，由“編制內”狀況轉為“附於編制”狀況。

二零二二年三月十七日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia, a partir de 11 de Maio de 2022, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 31/2022, de 9 de Março de 2022:

Iek Kim Fai, bombeiro n.º 428121, do Corpo de Bombeiros — passa à situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos da alínea 1) do artigo 42.º e do artigo 43.º da Lei n.º 13/2021 — Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, a partir de 16 de Março de 2022.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2022, de 14 de Março de 2022:

Leong Kin Hou, bombeiro n.º 434091, 4.º escalão, de nomeação definitiva do Corpo de Bombeiros — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de três anos, a contar de 30 de Março de 2022, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, e passa da situação de «no quadro» para a situação do «adido ao quadro», ao abrigo do artigo 44.º, alínea 3), da Lei n.º 13/2021 — Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança.

Corpo de Bombeiros, aos 17 de Março de 2022. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年二月二十一日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二二年三月十五日起，與李妙轉簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

摘錄自簽署人於二零二二年三月七日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年一月十六日起：

——梁鳳蓮、麥詠珊及周偉棋晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Fevereiro de 2022:

Lei Mio Chun — contratada por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2022.

Por despachos da signatária, de 7 de Março de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 16 de Janeiro de 2022:

— Leung Fong Lin, Mak Veng San e Chao Wai Kei progredem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430.

自二零二二年一月二十九日起：

——李建勛晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525；

——利月珊、趙慧雯及吳金玲晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

自二零二二年二月十一日起：

——林紫媚、林秀琴、楊若慧、吳鈞愉、鍾美鳳、郭巧茵、鍾詠茵、湯鎮傑、趙珮儀、陳嘉俐、曾淑敏、朱展熙、黎思穎、錢恩淇、譚素麗、杜嘉雯、黎碧影及何麗芳晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

自二零二二年二月二十日起：

——劉健敏晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

——黃煜銳及鄭文傑晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年二月二日起：

——張美嬌、張麗霞、許永雄、聶蘭、彭麗嬋、劉嘉雄、梁雅貞、陸智強及馮肖鳳晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零二二年二月十六日起：

——梁潤連晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年一月十三日起：

——馮炳棠晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180。

自二零二二年一月十八日起：

——卓肇樂晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年二月十三日起：

——梁玉蓮、麥潤芬、李少琼、羅煥轉及張秀娟晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

A partir de 29 de Janeiro de 2022:

— Lei Kin Fan progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

— Lei Ut San, Chio Wai Man e Ng Kam Leng progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365.

A partir de 11 de Fevereiro de 2022:

— Lam Chi Mei, Lam Sao Kam, Ieong Ieok Wai, Ng Kuan U, Chong Mei Fong, Kuok Hao Ian, Chong Weng Ian, Tong Chan Kit, Chio Pui I, Chan Ka Lei, Chang Sok Man, Chu Chin Hei, Lai Si Weng, Chin Ian Kei, Tam Sou Lai, Tou Ka Man, Lai Pek Ieng e Ho Lai Fong progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415.

A partir de 20 de Fevereiro de 2022:

— Lau Kin Man Cecilia progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650;

— Wong Iok Ioi e Cheang Antonio Conceição progridem para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Fevereiro de 2022:

— Cheong Mei Kio, Cheong Lai Ha, Hsui Wing Hung Sundry, Nip Lan, Pang Lai Sim, Lao Ka Hong, Liang Yazhen, Lu Zhiqiang e Fong Chio Fong progridem para auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 16 de Fevereiro de 2022:

— Leong Ion Lin progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Janeiro de 2022:

— Fong Peng Tong progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180.

A partir de 18 de Janeiro de 2022:

— Cheok Siu Lok progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Fevereiro de 2022:

— Leong Iok Lin, Mak Ion Fan, Lei Sio Keng, Lo Wun Chun e Cheong Sao Kun progridem para auxiliares, 5.º escalão, índice 150.

自二零二二年二月二十六日起：

——張云香及梁潤娣晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為 150。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年一月十一日起：

——譚俊偉晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280。

自二零二二年二月八日起：

——陳秀芳晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

自二零二二年二月十七日起：

——歐少華晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

二零二二年三月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

A partir de 26 de Fevereiro de 2022:

— Cheong Wan Heong e Leong Ion Tai progridem para auxiliares, 5.º escalão, índice 150.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 11 de Janeiro de 2022:

— Tam Chon Wai progride para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280.

A partir de 8 de Fevereiro de 2022:

— Chan Sao Fong progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220.

A partir de 17 de Fevereiro de 2022:

— Au Sio Va progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Março de 2022. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

## 澳門保安部隊高等學校

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年二月二十一日作出之批示：

根據第13/2021號法律第二條及第四十一條第二款之規定，消防局消防員黃靜雯，編號401060，自二零二二年三月十六日起以一般定期委任方式在澳門保安部隊高等學校提供服務，並根據同一法律第四十四條（一）項之規定，上述人員自同日起於消防局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零二二年三月一日作出之批示：

根據第13/2021號法律第二條及第四十一條第二款之規定，消防局消防員歐陽海鋒，編號433151，自二零二二年三月十六日起以一般定期委任方式在澳門保安部隊高等學校提供服務，並根據同一法律第四十四條（一）項之規定，上述人員自同日起於消防局轉為“附於編制”之狀況。

二零二二年三月八日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

## ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Fevereiro de 2022:

Wong Cheng Man, bombeiro do CB n.º 401060 — presta serviço, em regime de comissão de serviço normal, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 2.º e 41.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2021, a partir de 16 de Março de 2022, e passa para a situação de «adido ao quadro» do CB, nos termos do artigo 44.º, alínea 1), da mesma lei, desde a mesma data.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2022:

Ao Ieong Hoi Fong, bombeiro do CB n.º 433151 — presta serviço, em regime de comissão de serviço normal, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 2.º e 41.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2021, a partir de 16 de Março de 2022, e passa para a situação de «adido ao quadro» do CB, nos termos do artigo 44.º, alínea 1), da mesma lei, desde a mesma data.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Março de 2022. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

## 教育及青年發展局

## 批示摘錄

摘錄自本局副局長二零二二年二月二十五日批示：

Alfredo Liu do Castro——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第三職階顧問高級技術員的行政任用合同獲續期，薪俸點為650，自二零二二年三月七日起至二零二二年四月二十一日止。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

劉偉俊，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二二年三月十五日起生效；

陳澤桑及高奧美，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零二二年三月十五日起生效；

鄧祁鋒，第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二二年三月十五日起生效；

高珍妮，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零二二年三月十五日起生效；

梁帶歡，第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零二二年三月十五日起生效；

李寶華、莫麗娜、盛鳳婷及黃有妹，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二二年三月十五日起生效；

陳桂英，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二二年三月十日起生效；

謝惠鳳、盧容珍、譚佩萍及黃桂明，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二二年三月十五日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

## Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 25 de Fevereiro de 2022:

Alfredo Liu do Castro — renovado o contrato administrativo de provimento, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 7 de Março de 2022 e termo em 21 de Abril de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Lao Wai Chon, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 15 de Março de 2022;

Chan Chak San e Kou Ou Mei, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, a partir de 15 de Março de 2022;

Tang Kifung Andy, como técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 15 de Março de 2022;

Kou Chan Nei, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 15 de Março de 2022;

Leong Tai Fun, como operária qualificada, 3.º escalão, índice 170, a partir de 15 de Março de 2022;

Lei Pou Va, Mok Lai Na, Seng Fong Teng e Vong Iao Mui, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 15 de Março de 2022;

Chan Kuai Ieng, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 10 de Março de 2022;

Che Wai Fong, Lou Iong Chan, Tam Pui Peng e Wong Kuai Meng, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 15 de Março de 2022.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços

第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

黎綺華，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零二二年三月二十七日起生效；

梁良雪，第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零二二年三月十日起生效；

鄭藹琪及何鳳媚，第一職階技術工人，薪俸點為150，分別自二零二二年三月七日及二零二二年三月十四日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二及表二十，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

冼嘉旗，第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，自二零二二年三月十四日起生效；

吳春婷及關艷香，第一職階技術工人，薪俸點為150，分別自二零二二年三月二日及二零二二年三月十四日起生效；

陳咏虹、樊佩儀、傅樹然、游沃欽及林偉雄，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零二二年三月七日起生效；

吳演威及蕭冠章，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零二二年三月七日起生效。

根據第2/2021號法律第五條第一款(二)項、第二款、第十二條及其附件二表二，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

黃麗瓊，第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二二年三月十五日起生效；

秦妙梨，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，自二零二二年三月十五日起生效；

陳淑媚及裴先明，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，自二零二二年三月二十七日起生效。

Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Lai I Wa, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 27 de Março de 2022;

Liang Liangxue, como operária qualificada, 3.º escalão, índice 170, a partir de 10 de Março de 2022;

Cheang Oi Kei e Ho Fong Mei, como operárias qualificadas, 1.º escalão, índice 150, a partir de 7 de Março de 2022 e 14 de Março de 2022, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Sin Ka Kei, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, a partir de 14 de Março de 2022;

Ng Chon Teng e Kwan Yim Heung Mondy, como operárias qualificadas, 1.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Março de 2022 e 14 de Março de 2022, respectivamente;

Chan Weng Hong, Fan Pui I, Fu Su In, Iao Iok Iam e Lam Wai Hong, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 7 de Março de 2022;

Ng In Wai e Sio Kun Cheong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 7 de Março de 2022.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo II, e dos artigos 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 12.º da Lei n.º 2/2021, e 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Wong Lai Keng, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 15 de Março de 2022;

Chon Mio Lei, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 15 de Março de 2022;

Chan Sok Mei e Pui Sin Meng, como assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305, a partir de 27 de Março de 2022.

二零二二年三月十六日於教育及青年發展局

代局長 丁少雄(副局長)

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 16 de Março de 2022. — O Director dos Serviços, substituto, *Teng Sio Hong*, subdirector.

## 文化局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年三月三日作出的批示：

黃沛森，本局第二職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零二二年一月一日起生效。

何家政及梁劍星，本局第一職階首席技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零二二年一月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年三月四日作出的批示：

曾家文，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零二二年十二月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年三月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二二年三月十三日起生效：

鍾美婷——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

自二零二二年三月二十日起生效：

李嘉儀——第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685；

吳潔文、余翠屏及譚植桓——第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465。

摘錄自簽署人於二零二二年三月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二二年三月二十五日起生效：

李秀珊及黃嘉怡——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

李寶榮——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

自二零二二年三月三十日起生效：

彭國全——第九職階重型車輛司機，薪俸點為300。

## INSTITUTO CULTURAL

## Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2022:

Vong Pui Sam, auxiliar, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Ho Ka Cheng e Leung Kim Sing, técnicos principais, 1.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2022.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2022:

Chang Ka Man, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 4 de Março de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 13 de Março de 2022:

Chong Mei Teng, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

A partir de 20 de Março de 2022:

Lei Ka I, para técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685;

Ung Kit Man, U Choi Peng e Tam Chek Wun, para adjuntos-técnicos especialistas principais, 2.º escalão, índice 465.

Por despachos da signatária, de 7 de Março de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 25 de Março de 2022:

Lei Sao San e Wong Ka I, para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Lei Pou Weng, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365.

A partir de 30 de Março de 2022:

Pang Kok Chun, para motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300.

摘錄自簽署人於二零二二年三月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，岑婉清在本局擔任第一職階首席技術員的行政任用合同自二零二二年四月十六日起續期兩年。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改簡靈珠及蔡艷玲在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零二二年三月十一日起生效。

根據第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改楊曉帆及管弦樂在本局澳門演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第五職階中學教育二級教師，薪俸點為525，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，分別追溯自二零二二年二月四日及二零二二年二月十五日起生效。

根據第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改林敏妍在本局澳門演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第六職階中學教育二級教師，薪俸點為555，自二零二二年三月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年三月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改余家穎在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355，自二零二二年三月二十日起生效。

## 聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術員陸雁婷，自二零二二年三月二十三日，即其到旅遊局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第六職階勤雜人員蔣秀芳，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二二年四月十三日起終止職務。

二零二二年三月十七日於文化局

局長 梁惠敏

Por despachos da signatária, de 11 de Março de 2022:

Sam Un Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2022.

Kan Leng Chu e Choi Im Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Março de 2022.

Yang Xiaofan e Guan Xianyue — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho progredindo para docentes do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão, índice 525, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, e com efeitos retroactivos a partir de 4 e 15 de Fevereiro de 2022, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Man Yin Anissa — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 6.º escalão, índice 555, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 9 de Março de 2022.

Por despacho da signatária, de 14 de Março de 2022:

U Ka Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Março de 2022.

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lok Ngan Teng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Março de 2022, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong Sao Fong, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Abril de 2022.

Instituto Cultural, aos 17 de Março de 2022. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

**體育局****批示摘錄**

摘錄自本件簽署人於二零二二年三月十日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員王佩嫻，自二零二二年三月二十日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自本件簽署人於二零二二年三月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改卓倩玲及薛文輝在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120點，自二零二二年三月二十三日起生效。

根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，生效日期如下：

蕭敏慧，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零二二年三月十八日起生效；

潘家麗，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零二二年三月十八日起生效；

許鴻斌及盧環霞，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零二二年三月十八日起生效；

鄭禮忒、古美欣及譚兆堅，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點，自二零二二年三月十八日起生效；

潘浩婷，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零二二年三月二十五日起生效；

崔健民及范慧珊，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點，自二零二二年三月二十五日起生效。

**聲明**

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第九職階勤雜人員蘇群好，因達年齡上限，自二零二二年三月九日起終止職務。

為著有關之效力，茲聲明，應梁建忠的要求，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 10 de Março de 2022:

Wong Pui Han, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 20 de Março de 2022.

Por despachos do signatário, de 14 de Março de 2022:

Cheok Sin Leng e Sit Man Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progridem para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 23 de Março de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir das datas abaixo indicadas:

Sio Man Wai, progride para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 18 de Março de 2022;

Pun Ka Lai, progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 18 de Março de 2022;

Hoi Hong Pan e Lou Wan Ha, progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 18 de Março de 2022;

Cheng Lai Tek, Ku Mei Ian e Tam Sio Kin, progridem para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 18 de Março de 2022;

Pun Hou Teng, progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 25 de Março de 2022;

Choi Kin Man e Fan Wai Shan, progridem para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 25 de Março de 2022.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Sou Kuan Hou, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 9 de Março de 2022.

— Para os devidos efeitos se declara que Luís Leong cessa, automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Organização,

通則》第二十三條第六款的規定，其擔任本局組織、研究及資訊處處長的定期委任於期滿後自動終止，並自二零二二年三月十八日起返回其土地工務運輸局原職位。

二零二二年三月十七日於體育局

局長 潘永權

Estudos e Informática deste Instituto, regressando ao seu lugar de origem da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, e 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Março de 2022.

Instituto do Desporto, aos 17 de Março de 2022. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年三月七日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第8/2010號法律第九條第一款(二)項及第二款及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，薛梓在本局擔任行政任用合同第三職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等衛生督察，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二二年三月七日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

藍惠欣——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3558。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二二年三月八日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

老文迪——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3559。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二二年三月十日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

韓飛——獲准許從事診療輔助技術員(放射)職業，牌照編號是：T-0876。

(是項刊登費用為 \$329.00)

二零二二年三月十六日於衛生局

局長 羅奕龍

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Março de 2022:

Sit Chi, inspector sanitário de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de inspector sanitário de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 9.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 8/2010, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 7 de Março de 2022:

Lam Wai Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3558.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 8 de Março de 2022:

Lou Man Tek — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3559.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 10 de Março de 2022:

Hon Fei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0876.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 16 de Março de 2022. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

## 澳門旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

根據本學院院長於二零二二年三月十日之批示：

Por despachos da presidente deste Instituto, de 10 de Março de 2022:

歐陽德，本學院第二職階一等技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

Ao Ieong Tak, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

林桂芬，本學院第二職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

Lam Kuai Fan, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

## 聲明書

## Declaração

## 摘要

## Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

## 二零二二年財政年度第一次預算修改

## 1.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
711001			澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística de Macau		
		3-02-4	31-01-01-01-00 編制人員 Pessoal dos quadros	\$ 2,000,000.00	
		3-02-4	31-01-01-02-00 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		\$ 1,000,000.00
		3-02-4	31-01-01-03-00 個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		\$ 1,350,000.00
	3-02-4	31-01-05-99-00 其他——各項酬勞 Outras — Gratificações diversas	\$ 320,000.00		

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	5-03-0	31-03-01-00-00	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões — Regime de Aposenta- ção e Sobrevivência (parte patronal)	\$ 30,000.00	
	3-02-4	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		\$ 10,400.00
	3-02-4	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		\$ 20,900.00
	3-02-4	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		\$ 2,500.00
	3-02-4	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		\$ 245,500.00
	3-02-4	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas		\$ 20,200.00
	3-02-4	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros	\$ 24,100.00	
	3-02-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 290,000.00	
	3-02-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 900,000.00	
	3-02-4	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		\$ 250,000.00
	3-02-4	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio ex- presso		\$ 230,400.00
	3-02-4	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		\$ 21,700.00
	3-02-4	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	\$ 140,000.00	
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		\$ 515,400.00
	3-02-4	32-02-09-99-00	其他——交通負擔 Outras — Encargos de transportes		\$ 460,800.00
	3-02-4	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 598,000.00	
	3-02-4	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	\$ 228,700.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		\$ 258,600.00
	3-02-4	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	\$ 59,400.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		\$ 350,000.00
	3-02-4	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviço	\$ 30,000.00	
	3-02-4	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		\$ 234,400.00
	3-02-4	32-02-20-01-00	人員 Pessoal		\$ 13,700.00
	3-02-4	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis		\$ 140,000.00
	3-02-4	32-02-20-99-00	其他——保險 Outros — Seguros	\$ 50,000.00	
	3-02-4	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços	\$ 484,300.00	
	3-02-4	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições		\$ 59,000.00
	3-02-4	32-05-04-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas	\$ 29,000.00	
	3-02-4	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação		\$ 650,000.00
	3-02-4	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	\$ 650,000.00	
總額 Total				\$ 5,833,500.00	\$ 5,833,500.00
核准依據： Referente à autorização:			07/03/2022之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. <sup>ma</sup> Sr. <sup>a</sup> Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 07/03/2022		

二零二二年三月十五日於澳門旅遊學院

副院長 羅曼儀

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 15 de Março de 2022. — A Vice-Presidente do Instituto, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

體育基金  
FUNDO DO DESPORTO

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二二年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
804001			體育基金 Fundo do Desporto		
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	200,000.00	
	7-02-0	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros	100,000.00	
	7-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		800,000.00
	7-02-0	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	500,000.00	
			總額 Total	800,000.00	800,000.00
核准依據: Referente à autorização : 09/03/2022之社會文化司司長批示 Despacho do Ex.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 09/03/2022					

二零二二年三月十七日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 17 de Março de 2022. — O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二二年三月一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改徐達賢及羅成光在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第六職階輕型車輛司機，自二零二二年二月二十八日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二二年三月二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改麥耀華在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第九職階輕型車輛司機，自二零二二年二月十一日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二二年三月十六日於土地工務運輸局

代局長 黃昭文

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 1 de Março de 2022:

Choi Tat In e Lo Seng Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a motoristas de ligeiros, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 28 de Fevereiro de 2022, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 2 de Março de 2022:

Mak Yiu Va Armando Gonçalves — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a motorista de ligeiros, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 11 de Fevereiro de 2022, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Março de 2022. — O Director dos Serviços, substituto, *Wong Chiu Man*.

**海事及水務局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二二年二月七日作出的批示：

本局勤雜人員張雄根於二零二二年三月八日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年三月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，生效日期如下：

黃超法學士擔任船舶及船員廳廳長，自二零二二年四月十日起生效；

陳宜婉碩士擔任航海學校校長，自二零二二年四月十日起生效；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 7 de Fevereiro de 2022:

Cheong Hong Kan, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 8 de Março de 2022.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Março de 2022:

O seguinte pessoal de chefia, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas abaixo indicadas:

Licenciado Wong Chio Fat, como chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes, a partir de 10 de Abril de 2022;

Mestre Chan I Un, como directora da Escola de Pilotagem, a partir de 10 de Abril de 2022;

李榮勝碩士擔任政府船塢廠長，自二零二二年四月十日起生效；

朱振威碩士擔任船舶檢驗處處長，自二零二二年四月二十六日起生效。

Mestre Lei Veng Seng, como director das Oficinas Navais, a partir de 10 de Abril de 2022;

Mestre Chu Chan Wai, como chefe da Divisão de Inspeção de Embarcações, a partir de 26 de Abril de 2022.

### 聲明

為著應有的效力，茲聲明，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（一）項的規定，應劉偉川的要求，其擔任航行監察處處長的定期委任，於期限屆滿時終止，即自二零二二年三月二十三日起終止。

二零二二年三月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Wai Chun cessa, a seu pedido, a comissão de serviço no termo do seu prazo, como chefe da Divisão de Vigilância da Navegação, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 23 de Março de 2022.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Março de 2022. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二二年三月十日作出的批示：

廖蓮芬——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一高等級技術員的薪俸點485點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二二年三月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款之規定，廖蓮芬於本局擔任第二職階二高等級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零二二年二月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款之規定，李慧於本局擔任第二職階二高等級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零二二年三月一日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 10 de Março de 2022:

Lio Lin Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 11 de Março de 2022:

Lio Lin Fan, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2022.

Lei Wai, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2022.

摘錄自環境保護局局長於二零二二年三月十五日作出的批示：

李從換——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術員的薪俸點560點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二二年三月十七日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 15 de Março de 2022:

Lei Chong Wun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos da alínea I) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Março de 2022. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

民航局  
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書  
Declaração

摘要  
Extracto

二零二二年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
706001		民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	通訊、郵政及速遞 (Comunicações, serviço postal e correio expresso)	150,000.00	
	3-03-0	教學及培訓 Ensino e formação	200,000.00	
	8-05-3	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		350,000.00
	8-05-3	備用撥款 Dotação provisional		150,000.00
	8-05-3	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	120,000.00	
	8-05-3	傢具 Mobílias	10,000.00	
	8-05-3	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	20,000.00	
總額 Total			500,000.00	500,000.00
核准依據: Referente à autorização:				
16/03/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16/03/2022				

二零二二年三月十八日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 18 de Março de 2022. — O Presidente, Chan Weng Hong.

**郵 電 局****批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十二月十四日作出的批示：

盧家業——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月試用期，自二零二二年三月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年一月七日作出的批示：

吳家駒——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二二年二月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年一月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

陳澤群及易穎加，第一職階一等行政技術助理員，分別自二零二二年四月九日及四月十六日起生效；

蕭景豪，第二職階郵差，自二零二二年四月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年一月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員陳嘉俊，自二零二二年四月五日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自簽署人於二零二二年一月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階郵差殷運輝，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二二年四月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

林智商，第三職階郵差，自二零二二年四月十一日起生效；

梁文軒及王琦琪，第二職階郵差，分別自二零二二年四月五日及四月二十七日起生效；

莫兆祺，第一職階郵差，自二零二二年四月一日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2021:

Lou Ka Ip — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2022.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Janeiro de 2022:

Ng Ka Koi — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2022.

Por despachos da signatária, de 10 de Janeiro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Chak Kuan e Iek Weng Ka, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 e 16 de Abril de 2022, respectivamente;

Siu Keng Hou, como distribuidor postal, 2.º escalão, a partir de 23 de Abril de 2022.

Por despacho da signatária, de 11 de Janeiro de 2022:

Chan Ka Chon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Abril de 2022.

Por despachos da signatária, de 20 de Janeiro de 2022:

Ian Wan Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lam Chi Seong, como distribuidor postal, 3.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2022;

Leong Man Hin e Wang QiQi, como distribuidores postais, 2.º escalão, a partir de 5 e 27 de Abril de 2022, respectivamente;

Mok Sio Kei, como distribuidor postal, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2022.

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年一月二十七日作出的批示：

李顯欣——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二二年二月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差陳家亮及李駿偉，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零二二年五月六日及五月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年二月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差郭俊本，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二二年五月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年二月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員何雲龍，自二零二二年五月二十九日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自簽署人於二零二二年二月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員何家豪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年五月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年二月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員杜錚豪，自二零二二年五月二十九日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年二月二十二日作出的批示：

楊富榮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任規管事務處處長的定期委任續期一年，自二零二二年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年二月二十二日作出的批示：

盧貴明，根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員之行政

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Janeiro de 2022:

Lei Hin Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pelas Leis n.<sup>os</sup> 4/2017 e 2/2021, conjugado com os artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2022.

Por despachos da signatária, de 11 de Fevereiro de 2022:

Chan Ka Leong e Lei Chon Wai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 2.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 6 e 20 de Maio de 2022, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 14 de Fevereiro de 2022:

Kuok Chon Pun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 2.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 21 de Maio de 2022.

Por despacho da signatária, de 16 de Fevereiro de 2022:

Ho Wan Long, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2022.

Por despacho da signatária, de 17 de Fevereiro de 2022:

Ho Ka Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2022.

Por despacho da signatária, de 21 de Fevereiro de 2022:

Tou Chang Hou, adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2022.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2022:

Ieong Fu Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos de Regulação destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 22 de Fevereiro de 2022:

Lou Kuai Meng, assistente técnico administrativo especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo

任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年二月八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的规定，本局下列人員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

序號	姓名	職級	職階	生效日期
1	葉偉倫	首席高級技術員	1	31/01/2022
2	萬錦圖	特級技術輔導員	3	31/01/2022
3	郭鎮邦	特級技術輔導員	2	19/02/2022
4	梁嘉欣	特級行政技術助理員	1	27/01/2022
5	吳翠婷	特級行政技術助理員	1	31/01/2022
6	鍾松仁	郵差	5	07/02/2022
7	林偉清	郵差	4	07/02/2022
8	陳家豪	郵差	3	07/02/2022

摘錄自簽署人於二零二二年三月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第2/2021號法律第五條第一款(二)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改岑寶雲在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改李鵬飛在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一級高級技術員，薪俸點為485點。

陳永杰，根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的规定，其在本局擔任第二職階郵差之行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年二月十八日起生效。

de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Fevereiro de 2022.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

N.º	Nome	Categoria	Escalão	A partir de
1	Ip Vai Lon Alexandre	Técnico superior principal	1	31/01/2022
2	Man Kam Tou	Adjunto-técnico especialista	3	31/01/2022
3	Kwok Chan Pong Nuno	Adjunto-técnico especialista	2	19/02/2022
4	Leong Ka Ian	Assistente técnico administrativo especialista	1	27/01/2022
5	Ng Chui Ting	Assistente técnico administrativo especialista	1	31/01/2022
6	Chong Chung Yan	Distribuidor postal	5	07/02/2022
7	Lam Wai Cheng	Distribuidor postal	4	07/02/2022
8	Chan Ka Hou	Distribuidor postal	3	07/02/2022

Por despachos da signatária, de 1 de Março de 2022:

Sam Pou Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 2/2021, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Lei Pang Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Chan Weng Kit, distribuidor postal, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2022.

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

曾遠超，自二零二二年二月十六日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

張家堅及鄭榮坤，皆自二零二二年二月二十七日起轉為第二職階首席特級無線電通訊輔導技術員，薪俸點為465點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職階、薪俸點及日期分別如下：

蔡承昌及梁軒愉，皆自二零二二年二月十八日起轉為第四職階郵差，薪俸點為200點；

許定喜，自二零二二年二月九日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

摘錄自簽署人於二零二二年三月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

謝雯，自二零二二年三月二十五日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

葉偉倫，自二零二二年三月十一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

陳淑婷，自二零二二年三月十一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

鄭燦明，自二零二二年三月十八日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

梁穎欣，自二零二二年三月十八日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

鍾效仁、鄧永雄及余志軒，首兩位自二零二二年三月十一日，餘下一位自二零二二年三月十八日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

龔浩賢，自二零二二年三月十一日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款至第四款，以及第12/2015號法律第四條

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chang Un Chio, para técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 16 de Fevereiro de 2022;

Cheong Ka Kin e Cheang Veng Kuan, para técnicos-adjuntos de radiocomunicações especialistas principais, 2.º escalão, índice 465, a partir de 27 de Fevereiro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para os escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Choi Seng Cheong e Leong Hin U, para distribuidores postais, 4.º escalão, índice 200, a partir de 18 de Fevereiro de 2022;

Hoi Teng Hei, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 9 de Fevereiro de 2022.

Por despachos da signatária, de 9 de Março de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Tse Man, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 25 de Março de 2022;

Ip Vai Lon Alexandre, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 11 de Março de 2022;

Chan Sok Teng, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 11 de Março de 2022;

Cheang Chan Meng, para técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 18 de Março de 2022;

Leong Veng Ian, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 18 de Março de 2022;

Chung Hau Yan, Tang Weng Hong e U Chi Hin, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 11 de Março de 2022 para os dois primeiros e 18 de Março de 2022 para o restante;

Kong Hou In, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 11 de Março de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para as escalões, índices e datas a cada um

第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職階、薪俸點及日期分別如下：

劉百強、李嘉輝、蘇詠漢、蔡思銘及方家偉，第一位至第二位皆自二零二二年三月一日，第三位自二零二二年三月九日，其餘自二零二二年三月二十二日起轉為第四職階郵差，薪俸點為200點；

周振強，自二零二二年三月十九日起轉為第三職階郵差，薪俸點為190點；

卓儉波，自二零二二年三月二十九日起轉為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200點；

廖歡媚，自二零二二年三月一日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點；

譚子亮，自二零二二年三月二十三日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年三月十日作出的批示：

王姍姍具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任公共關係及總檔案處處長的定期委任續期一年，自二零二二年六月一日起生效。

## 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等高級技術員蔡世達，自二零二二年二月二十三日，即在房屋局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

應施惠蓮的請求，其在郵電局擔任第八職階技術工人的不具期限的行政任用合同，自二零二二年三月一日予以解除。

為著應有之效力，茲聲明，本局編制內第九職階郵差郭志軒，因自願退休而離職，自二零二二年三月七日起生效。

應Felisberto Xavier的請求，其在郵電局擔任第八職階技術工人的不具期限的行政任用合同，自二零二二年三月七日予以解除。

二零二二年三月十七日於郵電局

局長 劉惠明

indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2 a 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Maung Cho Thein, Lei Ka Fai, Sou Weng Hon, Choi Si Meng e Fong Ka Wai, para distribuidores postais, 4.º escalão, índice 200, do primeiro ao segundo a partir de 1 de Março de 2022, o terceiro a partir de 9 de Março de 2022 e os restantes a partir de 22 de Março de 2022;

Chow Chun Keung, para distribuidor postal, 3.º escalão, índice 190, a partir de 19 de Março de 2022;

Cheok Kim Po, para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Março de 2022;

Lio Fun Mei, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Março de 2022;

Tam Chi Leong, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 23 de Março de 2022.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2022:

Wong San San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Choi Sai Tat, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado com contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Fevereiro de 2022, data em que iniciou funções no Instituto de Habitação.

— Catarina Camila da Silva do Rosario, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como operária qualificada, 8.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2022.

— Para os devidos efeitos se declara que Kok Chi Hin Marcos, distribuidor postal, 9.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 7 de Março de 2022.

— Felisberto Xavier, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como operário qualificado, 8.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Março de 2022.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 17 de Março de 2022. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 地圖繪製暨地籍局

## 批示摘錄

按照簽署人於二零二二年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，吳妙玲在本局擔任第四職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二二年四月四日起獲續期一年，薪俸點140點。

二零二二年三月十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

## 地球物理暨氣象局

## 批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二二年三月十日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階二等氣象高級技術員何國豪之長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等氣象高級技術員，薪俸點為455點，自二零二二年二月二十五日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階二等氣象高級技術員葉婷婷、霍灝發及劉永華之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等氣象高級技術員，薪俸點為455點，自二零二二年二月二十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年三月十一日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局地震監察中心主任劉英偉因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二二年四月七日起續任一年。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二二年三月十一日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，張家浩在本局擔任第一職階首席技術員職務之長期行政任用合同，自二零二二年四月十二日起續期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

## Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 23 de Fevereiro de 2022:

Ng Miu Ling — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Abril de 2022.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 14 de Março de 2022. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 10 de Março de 2022:

Ho Kuok Hou, meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para meteorologista de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2022.

Ip Teng Teng, Fok Hou Fat e Lao Weng Wa, meteorologistas de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para meteorologistas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2022:

Lao Ieng Wai — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Vigilância Sísmica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Abril de 2022, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 11 de Março de 2022:

Cheong Ka Hou — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2022.

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改第一職階二等高級技術員吳雅玲之不具期限的行政任用合同第三條款,轉為第二職階二等高級技術員,薪俸點為455點,自二零二二年三月四日起生效。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二二年三月十四日作出之批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定,麥翠珊在本局擔任第二職階顧問氣象高級技術員職務之長期行政任用合同,自二零二二年五月十四日起續期三年。

### 聲明

應梁嘉慧的請求,其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的長期行政任用合同,自二零二二年三月十五日起予以終止。

二零二二年三月十六日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Ng Nga Leng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Março de 2022.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 14 de Março de 2022:

Mak Choi San – renovada o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como meteorologista assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Maio de 2022.

### Declaração

Leong Ka Wai – cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Março de 2022.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 16 de Março de 2022. – O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.